

patagonia6.cha

- (1) **CAR:** ar fferm Brynchrwn .
%aut on.PREP farm.N.F.SG name
- (2) **SAR:** ie .
%aut yes.ADV
- (3) **SAR:** huh ?
%aut huh.IM
- (4) **CAR:** yn Brynchrwn oedd y fferm yma .
%aut in.PREP name be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF farm.N.F.SG here.ADV
- (5) **SAR:** yn Brynchrwn .
%aut in.PREP name
- (6) **SAR:** ia .
%aut yes.ADV
- (7) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (8) **SAR:** fferm Brynchrwn lle mae capel Brynchrwn .
%aut farm.N.F.SG name place.N.M.SG be.V.3S.PRES chapel.N.M.SG name
- (9) **CAR:** dyna lle mae o .
%aut that.is.ADV place.N.M.SG be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (10) **SAR:** ti yn mynd lawr jyst .
%aut you.PRON.2S stative.STAT go.V.INFIN down.ADV just.ADV
- (11) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (12) **SAR:** dim_ond Rhodri_Jones a ei wraig sy
%aut only.ADV name and.CONJ his.ADJ wife.N.F.SG which_is.V.3SP.PRES.REL
yn perthyn i yr capel yna rŵan .
stative.STAT belong.V.INFIN I..PRON.1S the.DET.DEF chapel.N.M.SG there.ADV now.ADV

- (13) **CAR:** mm ia .
%aut mm.IM yes.ADV
- (14) **SAR:** ar_ôl colli Aled dan ni wedi
%aut after.PREP lose.V.INFIN name be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P after.PREP
 colli yr cwblwl .
lose.V.INFIN the.DET.DEF all.ADJ
- (15) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (16) **CAR:** ia .
%aut yes.ADV
- (17) **SAR:** Aled_Jones .
%aut name
- (18) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (19) **SAR:** ac wedyn amser mawr o capten
%aut and.CONJ afterwards.ADV time.N.M.SG big.ADJ of.PREP captain.N.M.SG
 Humphreys yma a ei deulu .
name here.ADV and.CONJ his.ADJ family.N.M.SG
- (20) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (21) **SAR:** a fyntau fferm ochr isa
%aut and.CONJ he.PRON.EMPH.M.3S.NSTAN farm.N.F.SG side.N.F.SG lowest.ADJ.SPOKEN
 lle mae yr ysgol .
place.N.M.SG be.V.3S.PRES the.DET.DEF school.N.F.SG
- (22) **SAR:** ysgol ddyddiol amser hynny .
%aut school.N.F.SG daily.ADJ time.N.M.SG that.ADJ.DEM.SP
- (23) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (24) **SAR:** gawson ni ddim mynd mawr o ddim
%aut get.V.3P.PAST we.PRON.1P not.ADV go.V.INFIN big.ADJ of.PREP nothing.N.M.SG
 yna .
there.ADV

- (25) **SAR:** ac oedd o a nain
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN and.CONJ grandmother.N.F.SG
 Edwards a ryw ddyn na
 name and.CONJ some.PREQ man.N.M.SG who_not.PRON.REL.NEG
 chofies i erioed mo ei enw
 remember.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S ever.ADV not.ADV his.ADJ name.N.M.SG
 fo yn mynd yn y cwch ar
 he.PRON.M.3S stative.STAT go.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF boat.N.M.SG on.PREP
 i yr lle .
 to.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG
- (26) **SAR:** achos oedd y dŵr yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF water.N.M.SG stative.STAT[or]in.PREP
 un môr o ddŵr .
 one.NUM sea.N.M.SG of.PREP water.N.M.SG
- (27) **CAR:** mm ie .
 %aut mm.IM yes.ADV
- (28) **SAR:** a capten Humphreys yn deud wrth
 %aut and.CONJ captain.N.M.SG name stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN by.PREP
 nain .
 grandmother.N.F.SG
- (29) **SAR:** dyna yr unig boncyn sy
 %aut that.is.ADV the.DET.DEF only.PREQ hillock.N.M.SG which.is.V.3SP.PRES.REL
 yn y golwg ar y fferm chi .
 in.PREP the.DET.DEF view.N.F.SG on.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG you.PRON.2P
- (30) **SAR:** yr arglwydd a ei
 %aut the.DET.DEF lord.N.M.SG who.PRON.REL his.ADJ[or]her.ADJ[or]go.V.2S.PRES
 piau .
 (who).owns.ADV
- (31) **SAR:** meddai .
 %aut say.V.3S.IMPERF
- (32) **SAR:** a mi roth o yr tir
 %aut and.CONJ aff.PRT give.V.3S.PAST.SPOKEN of.PREP the.DET.DEF land.N.M.SG
 yna iddyn nhw .
 there.ADV to_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (33) **CAR:** hmm .
 %aut hmm.IM
- (34) **CAR:** hmm .
 %aut hmm.IM

- (35) **SAR:** a mae wedi roi yr telerau
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES after.PREP give.V.INFIN the.DET.DEF terms.N.M.PL
 roth Meirug Jones ar bapur i fi .
 give.V.3S.PAST.SPOKEN name on.PREP paper.N.M.SG to.PREP I..PRON.1S
- (36) **SAR:** a yr telerau .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF terms.N.M.PL
- (37) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (38) **SAR:** tasa ryw sectau yn trio
 %aut be.V.3S.COND.HYP.SPOKEN some.PREQ sect.N.F.PL stative.STAT try.V.INFIN
 hawlio yr capel .
 claim.V.INFIN the.DET.DEF chapel.N.M.SG
- (39) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (40) **SAR:** oedd hwnna yn cael ei
 %aut be.V.3S.IMPERF that.PRON.M.SG.SPOKEN stative.STAT have.V.INFIN his.ADJ
 dynnu o fan yna i fynd i
 take.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN place.N.MF.SG there.ADV to.PREP go.V.INFIN to.PREP
 rywle yn ymyl i yr un mantais
 somewhere.N.M.SG in.PREP edge.N.F.SG to.PREP the.DET.DEF one.NUM advantage.N.F.SG
 .
- (41) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (42) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (43) **SAR:** ac um .
 %aut and.CONJ um.IM
- (44) **SAR:** ac ar ôl hynny mi oedd mam
 %aut and.CONJ after.PREP that.PRON.SP aff.PRT be.V.3S.IMPERF mother.N.F.SG
 farw pan ni yn fach .
 die.V.INFIN when.CONJ we.PRON.1P stative.STAT small.ADJ
- (45) **SAR:** ac oedden ni yn byw
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT live.V.INFIN
 fan hyn ar y fferm erbyn hyn
 place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP on.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG by.PREP this.PRON.SP
 .

- (46) **SAR:** mi oedden nhw yn reit hir
 %aut aff.PRT be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT quite.ADV long.ADJ
 cyn gallu dod i yr ffermydd .
 before.PREP be_able.V.INFIN come.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF farms.N.F.PL
- (47) **SAR:** a yr chwiorydd eraill ar yr un
 %aut and.CONJ the.DET.DEF sisters.N.F.PL others.PRON on.PREP the.DET.DEF one.NUM
 fferm a un brawd .
 farm.N.F.SG and.CONJ one.NUM brother.N.M.SG
- (48) **SAR:** Dafydd_Edwards oedd ei enw fo .
 %aut name be.V.3S.IMPERF his.ADJ name.N.M.SG he.PRON.M.3S
- (49) **SAR:** saer oedden nhw yn galw
 %aut carpenter.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT call.V.INFIN
 wrtho wrth ei grefft .
 to_him.PREP+PRON.M.3S by.PREP his.ADJ handicraft.N.F.SG
- (50) **SAR:** a Siwan oedd yr un fach ond
 %aut and.CONJ name be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF one.NUM small.ADJ but.CONJ
 oedd yn faban .
 be.V.3S.IMPERF stative.STAT baby.N.M.SG
- (51) **SAR:** ac erbyn hyn oedd yna fodryb i
 %aut and.CONJ by.PREP this.PRON.SP be.V.3S.IMPERF there.ADV aunt.N.F.SG to.PREP
 ni yn chwaer i nain Edwards
 we.PRON.1P stative.STAT[or]in.PREP sister.N.F.SG to.PREP grandmother.N.F.SG name
 wedi bod yma am dro .
 after.PREP be.V.INFIN here.ADV for.PREP turn.N.M.SG
- (52) **SAR:** ac oedd un chwaer bach i
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF one.NUM sister.N.F.SG small.ADJ to.PREP
 mam â ryw chydig o
 mother.N.F.SG aS.CONJ[or]with.PREP[or]go.V.3S.PRES some.PREQ a.little.QUAN of.PREP
 ddifffyg arni hi welsoch chi ar
 lack.N.M.SG on_her.PREP+PRON.F.3S she.PRON.F.3S see.V.2P.PAST you.PRON.2P on.PREP
 ei meddwl hi .
 her.ADJ think.V.INFIN she.PRON.F.3S
- (53) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (54) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (55) **SAR:** a mi aeth hi â honno
 %aut and.CONJ aff.PRT go.V.3S.PAST she.PRON.F.3S with.PREP that.PRON.F.SG
 ffwrdd i yr hen wlad efo hi .
 way.N.M.SG to.PREP the.DET.DEF old.ADJ country.N.F.SG with.PREP she.PRON.F.3S

- (56) **SAR:** Eleri oedd ei enw hi .
%aut name be.V.3S.IMPERF her.ADJ name.N.M.SG she.PRON.F.3S
- (57) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (58) **SAR:** a wedyn dim_ond mam oedd yn
%aut and.CONJ afterwards.ADV only.ADV mother.N.F.SG be.V.3S.IMPERF stative.STAT
 sefyll .
stand.V.INFIN
- (59) **SAR:** a wedyn ddim yn hir ar.ôl er er
%aut and.CONJ afterwards.ADV not.ADV stative.STAT long.ADJ after.PREP unk unk
 sefyll yn weddw mi wnaeth nain
stand.V.INFIN stative.STAT widowed.ADJ aff.PRT do.V.3S.PAST grandmother.N.F.SG
 Edwards briodi efo ryw ddyn yn dod
name marry.V.INFIN with.PREP some.PREQ man.N.M.SG stative.STAT come.V.INFIN
 ar ei dro .
on.PREP his.ADJ turn.N.M.SG
- (60) **SAR:** mae ryw salwch twp yn ein
%aut be.V.3S.PRES some.PREQ illness.N.M.SG stupid.ADJ in.PREP our.PRON
 teulu ni .
family.N.M.SG we.PRON.1P
- (61) **CAR:** .
%aut
- (62) **SAR:** barod i helpu hwn a yr
%aut ready.ADJ to.PREP help.V.INFIN this.PRON.M.SG and.CONJ the.DET.DEF
 llall a dan ni heb ddim .
other.PRON and.CONJ be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P without.PREP nothing.N.M.SG
- (63) **CAR:** .
%aut
- (64) **SAR:** ac oedd ryw ddynes yn
%aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF some.PREQ woman.N.F.SG stative.STAT
 deud wrtha i .
say.V.INFIN.SPOKEN to_me.PREP+PRON.1S to.PREP
- (65) **SAR:** cenhades oedd hi .
%aut missionary.N.F.SG be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S
- (66) **CAR:** mm .
%aut mm.IM

- (67) **SAR:** os fydd gyda chi rywdro rywbeth
%aut if.CONJ be.V.3S.FUT with.PREP you.PRON.2P some_time.ADV something.N.M.SG
 i helpu rywrai .
to.PREP help.V.INFIN some_people.PRON
- (68) **CAR:** .
%aut
- (69) **SAR:** peidiwch â roi pob peth a
%aut stop.V.2P.IMPER with.PREP give.V.INFIN each.PREQ thing.N.M.SG and.CONJ
 sefyll at ddim .
stand.V.INFIN to.PREP nothing.N.M.SG
- (70) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (71) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (72) **SAR:** achos peidiwch â mynd at
%aut cause.N.M.SG stop.V.2P.PRES[or]stop.V.2P.IMPER with.PREP go.V.INFIN to.PREP
 rei dach chi wedi roi help
some.PRON be.V.2P.PRES.SPOKEN you.PRON.2P after.PREP give.V.INFIN help.N.SG
 iddyn nhw .
to_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (73) **CAR:** .
%aut
- (74) **SAR:** chewch chi ddim .
%aut get.V.2P.PRES you.PRON.2P not.ADV
- (75) **CAR:** mm.
%aut
- (76) **SAR:** ac mae hwnna yn dramp .
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES that.PRON.M.SG.SPOKEN stative.STAT tramp.N.M.SG
- (77) **SAR:** oedd o yn dod o
%aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT come.V.INFIN of.PREP
 yr Porth_Madryn ar ei draed a neb
the.DET.DEF name on.PREP his.ADJ feet.N.MF.SG and.CONJ anyone.PRON
 yn rhoi lle iddo .
stative.STAT give.V.INFIN place.N.M.SG to_him.PREP+PRON.M.3S
- (78) **SAR:** dyn mawr cryf .
%aut man.N.M.SG big.ADJ strong.ADJ

- (79) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (80) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (81) **SAR:** dyn morwr .
 %aut man.N.M.SG[or]draw.V.3S.PRES sailor.N.M.SG
- (82) **SAR:** dyn ymladd .
 %aut man.N.M.SG[or]draw.V.3S.PRES fight.V.INFIN
- (83) **CAR:** .
 %aut
- (84) **SAR:** er Fabio_Gonzales oedd ei enw fo .
 %aut unk name be.V.3S.IMPERF his.ADJ name.N.M.SG he.PRON.M.3S
- (85) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (86) **SAR:** ac oedd gyda fo ddim un iaith .
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF with.PREP he.PRON.M.3S not.ADV one.NUM
 language.N.F.SG
- (87) **SAR:** oedd o ddim yn gallu Saesneg yn iawn .
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT be_able.V.INFIN
 English.N.F.SG stative.STAT OK.ADV
- (88) **SAR:** ond dw i ddim yn gwybod am be oedd o yn siarad .
 %aut but.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV stative.STAT know.V.INFIN
 for.PREP what.INT be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT talk.V.INFIN
- (89) **SAR:** a ddysgodd dipyn o Gymraeg .
 %aut and.CONJ teach.V.3S.PAST little.bit.N.M.SG of.PREP Welsh.N.F.SG
- (90) **SAR:** ond oedd o yn cymysgu chydig o Gymraeg a chydig o yr Sbanish a ryw bethau .
 %aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT mix.V.INFIN
 a.little.QUAN of.PREP Welsh.N.F.SG and.CONJ a.little.QUAN of.PREP the.DET.DEF
 Spanish.N.F.SG.NSTAN and.CONJ some.PREQ things.N.M.PL

- (91) **SAR:** a oedd o yn gweithio
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT work.V.INFIN
 ar fferm erbyn hyn .
 on.PREP farm.N.F.SG by.PREP this.PRON.SP
- (92) **SAR:** nain yn y lle oedd
 %aut grandmother.N.F.SG in.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF
 o yn sefyll .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT stand.V.INFIN
- (93) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (94) **CAR:** a wnawn nhw deall
 %aut and.CONJ do.V.1S.IMPERF[or]do.V.1P.PRES they.PRON.3P understand.V.INFIN
 heb y iaith .
 without.PREP the.DET.DEF language.N.F.SG
- (95) **CAR:** wnaeson nhw deall .
 %aut do.V.3P.PRES.SPOKEN they.PRON.3P understand.V.INFIN
- (96) **SAR:** ?
 %aut
- (97) **CAR:** bod wnaethon nhw dod i
 %aut be.V.INFIN do.V.3P.PAST.SPOKEN they.PRON.3P come.V.INFIN to.PREP
 deall rhwng y dau .
 understand.V.INFIN between.PREP the.DET.DEF two.NUM.M
- (98) **CAR:** achos oedd yna dim Cymraeg efo
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF there.ADV not.ADV Welsh.N.F.SG with.PREP
 fo .
 he.PRON.M.3S
- (99) **CAR:** ond oedden nhw dod i
 %aut but.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P come.V.INFIN to.PREP
 deall .
 understand.V.INFIN
- (100) **SAR:** yndy yndy .
 %aut be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3S.PRES.EMPH
- (101) **SAR:** a mae yna y ffordd oedd
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES there.ADV the.DET.DEF road.N.F.SG be.V.3S.IMPERF
 yr hen Gymry yn deall efo
 the.DET.DEF old.ADJ Welsh_people.N.M.PL stative.STAT understand.V.INFIN with.PREP
 yr Indiaid .
 the.DET.DEF name

- (102) **CAR:** wel wn i ddim achos oedd
 %aut well.IM know.V.1S.PRES I..PRON.1S not.ADV cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF
 yr Indiaid ddim siarad Cymraeg .
 the.DET.DEF name not.ADV talk.V.INFIN Welsh.N.F.SG
- (103) **SAR:** ah yr siarad
 %aut unk that.CONJ[or]the.DET.DEF[or]drive.V.3S.PRES talk.V.2S.IMPER[or]talk.V.INFIN
 efo nhw .
 with.PREP they.PRON.3P
- (104) **CAR:** rho i y hanes hwn
 %aut give.V.2S.IMPER I..PRON.1S the.DET.DEF story.N.M.SG this.ADJ.DEM.M.SG
 iddych chi .
 to_you.PREP+PRON.2P.SPOKEN you.PRON.2P
- (105) **SAR:** awn ni yn_ôl at yr .
 %aut go.V.1P.PRES we.PRON.1P back.ADV to.PREP the.DET.DEF
- (106) **SAR:** dw i yn licio hanes
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT like.V.INFIN story.N.M.SG
 yr Indiaid .
 the.DET.DEF name
- (107) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (108) **SAR:** a efo ei ddwy ferch .
 %aut and.CONJ with.PREP his.ADJ two.NUM.F daughter.N.F.SG
- (109) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (110) **SAR:** wel dwy ferch ardderchog o wragedd
 %aut well.IM two.NUM.F daughter.N.F.SG excellent.ADJ of.PREP wives.N.F.PL
 ydyn nhw .
 be.V.3P.PRES they.PRON.3P
- (111) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (112) **SAR:** briododd un efo Trefor_Abraham_Huws .
 %aut marry.V.3S.PAST one.NUM with.PREP name
- (113) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

- (114) **SAR:** a un er o yr plant ydy
 %aut and.CONJ one.NUM unk of.PREP the.DET.DEF children.N.M.PL be.V.3S.PRES
 Heulwen mam .
 name mother.N.F.SG
- (115) **SAR:** be ydy enw yr hogan yna ?
 %aut what.INT be.V.3S.PRES name.N.M.SG the.DET.DEF girl.N.F.SG there.ADV
- (116) **CAR:** Elizabeth .
 %aut name
- (117) **SAR:** Regina o .
 %aut name of.PREP
- (118) **CAR:** ah Regina .
 %aut unk name
- (119) **CAR:** ah .
 %aut unk
- (120) **SAR:** a dw i wedi roi hanes
 %aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP give.V.INFIN story.N.M.SG
 er teulu ni i Dylan mewn llythyr tipyn
 unk family.N.M.SG we.PRON.1P to.PREP name in.PREP letter.N.M.SG little.bit.N.M.SG
 yn ôl .
 back.ADV
- (121) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (122) **SAR:** ac oedd o yn falch iawn
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT proud.ADJ very.ADV
 .
- (123) **SAR:** achos mae ei frawd o
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.PRES his.ADJ brother.N.M.SG he.PRON.M.3S.SPOKEN
 wrthi yn casglu hanes ers
 to.her.PREP+PRON.F.3S stative.STAT collect.V.INFIN story.N.M.SG since.ADJ
 blynyddoedd .
 years.N.F.PL
- (124) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (125) **CAR:** oedd o yn iawn .
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT OK.ADV

- (126) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (127) **SAR:** a dyna fo mi gadawa i
 %aut and.CONJ that.is.ADV he.PRON.M.3S aff.PRT leave.V.3S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S
 o fan yna .
 of.PREP place.N.MF.SG there.ADV
- (128) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (129) **SAR:** a oedd raid i ni priodi .
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF necessity.N.M.SG to.PREP we.PRON.1P marry.V.INFIN
- (130) **SAR:** ac oedden nhw yn byw
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT live.V.INFIN
 ar yr un fferm .
 on.PREP the.DET.DEF one.NUM farm.N.F.SG
- (131) **SAR:** ac yn bobl gymwynasgar .
 %aut and.CONJ stative.STAT people.N.F.SG kind.ADJ
- (132) **SAR:** ond fe farwodd mam .
 %aut but.CONJ what.INT die.V.3S.PAST mother.N.F.SG
- (133) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (134) **SAR:** ac oedd Dada ddim yn gyrru ni
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF name not.ADV stative.STAT drive.V.INFIN we.PRON.1P
 i yr ysgol .
 to.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG
- (135) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (136) **SAR:** a chaeson ddim un
 %aut and.CONJ get.V.1P.PAST.SPOKEN not.ADV one.NUM
 ohonan ni orffen yr ysgol
 from_them.PREP+PRON.3P.SPOKEN we.PRON.1P complete.V.INFIN the.DET.DEF school.N.F.SG
 yn iawn .
 stative.STAT OK.ADV
- (137) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (138) **SAR:** debyg i blant Tecwyn_Edwards mam
 %aut similar.ADJ to.PREP children.N.M.PL name mother.N.F.SG
 a tad Helen a rheina .
 and.CONJ father.N.M.SG name and.CONJ those.PRON
- (139) **SAR:** caeson nhw ddim mynd i yr
 %aut get.V.1P.PAST.SPOKEN they.PRON.3P not.ADV go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF
 ysgol na chapel .
 school.N.F.SG (n)or.CONJ chapel.N.M.SG
- (140) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (141) **SAR:** a dysgu Lladin a Groeg yn
 %aut and.CONJ teach.V.INFIN Latin.N.F.SG and.CONJ Greek.N.F.SG in.PREP
 y tŷ beirdd .
 the.DET.DEF house.N.M.SG poets.N.M.PL
- (142) **SAR:** rheini y ddau hynny .
 %aut those.PRON the.DET.DEF two.NUM.M that.PRON.SP
- (143) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (144) **SAR:** dyn twp oedd o .
 %aut man.N.M.SG stupid.ADJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (145) **SAR:** achos dyn yn byw ar_wahan
 %aut cause.N.M.SG man.N.M.SG[or]draw.V.3S.PRES stative.STAT live.V.INFIN separately.ADV
 oedd o .
 be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (146) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (147) **SAR:** ac um dan ni yn gwybod
 %aut and.CONJ um.IM be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT know.V.INFIN
 fawr o hanes gwraig Tecwyn_Edwards .
 big.ADJ of.PREP story.N.M.SG wife.N.F.SG name
- (148) **SAR:** dim_ond mai newydd yn ddiweddar mewn
 %aut only.ADV that_it.is.CONJ.FOCUS new.ADJ stative.STAT recent.ADJ in.PREP
 llythyr o Dylan ges i wybod
 letter.N.M.SG from.PREP name get.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S know.V.INFIN
 mai un o dras yr Indiaid oedd
 that_it.is.CONJ.FOCUS one.NUM of.PREP kin.N.F.SG the.DET.DEF name be.V.3S.IMPERF
 hi .
 she.PRON.F.3S

- (149) **CAR:** ah ia ?
 %aut unk yes.ADV
- (150) **SAR:** oedd o ddim yn briod
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT married.ADJ
 chwaith .
 neither.ADV
- (151) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (152) **SAR:** dyn rhyfedd oedd o .
 %aut man.N.M.SG strange.ADJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (153) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (154) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (155) **SAR:** wel awn ni yn ôl at yr Indiaid .
 %aut well.IM go.V.1P.PRES we.PRON.1P back.ADV to.PREP the.DET.DEF name
- (156) **CAR:** .
 %aut
- (157) **SAR:** dw i ddim yn meddwl am
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV stative.STAT think.V.INFIN for.PREP
 rheina .
 those.PRON
- (158) **SAR:** buon ni yn lwcus mai
 %aut be.V.3P.PAST.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT lucky.ADJ that_it_is.CONJ.FOCUS
 yr Tehuelches ddoth lawr .
 the.DET.DEF name come.V.3S.PAST.SPOKEN down.ADV
- (159) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (160) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (161) **SAR:** achos y rhai tawel oedden
 %aut cause.N.M.SG the.DET.DEF some.PRON quiet.ADJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
 nhw .
 they.PRON.3P

- (162) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (163) **SAR:** pwy oedd yn ffrend i
 %aut who?.PRON be.V.3S.IMPERF stative.STAT[or]in.PREP friend.N.M.SG to.PREP
 yr daith .
 the.DET.DEF journey.N.F.SG
- (164) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (165) **SAR:** ynde ?
 %aut isn't.it.IM
- (166) **SAR:** pwy ond Duw ?
 %aut who?.PRON but.CONJ name
- (167) **SAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (168) **SAR:** achos tasai yr lleill wedi
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.COND.HYP.SPOKEN the.DET.DEF others.PRON after.PREP
 dod .
 come.V.INFIN
- (169) **SAR:** oedd y lleill isio cael lladd
 %aut be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF others.PRON want.N.M.SG have.V.INFIN kill.V.INFIN
 yr Indiaid a isio yr Tehuelches i
 the.DET.DEF name and.CONJ want.N.M.SG the.DET.DEF name to.PREP
 joinio efo nhw .
 join.V.INFIN with.PREP they.PRON.3P
- (170) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (171) **CAR:** tegell .
 %aut kettle.N.M.SG
- (172) **SAR:** ac er .
 %aut and.CONJ unk
- (173) **SAR:** be sy ?
 %aut what.INT which.is.V.3SP.PRES.REL
- (174) **CAR:** na tegell .
 %aut neg.PRT kettle.N.M.SG

- (175) **CAR:** mae mae .
 %aut be.V.3S.PRES be.V.3S.PRES
- (176) **SAR:** joinio efo nhw .
 %aut join.V.INFIN with.PREP they.PRON.3P
- (177) **SAR:** ond wnaeson nhw .
 %aut but.CONJ do.V.3P.PRES.SPOKEN they.PRON.3P
- (178) **SAR:** na peidiwch chi ymosod
 %aut neg.PRT stop.V.2P.PRES[or]stop.V.2P.IMPER you.PRON.2P attack.V.INFIN
 nhw .
 they.PRON.3P
- (179) **SAR:** .
 %aut
- (180) **SAR:** mae nhw yn ffrindiau efo
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT[or]in.PREP friends.N.M.PL with.PREP
 ni .
 we.PRON.1P
- (181) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (182) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (183) **SAR:** achos oedd yr Indiaid wedyn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF name afterwards.ADV
 dan ni ddim yn gwybod ffordd
 be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV stative.STAT know.V.INFIN road.N.F.SG
 oedden nhw yn deall .
 be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT understand.V.INFIN
- (184) **SAR:** pwyl ond y bobl hynny
 %aut who?.PRON but.CONJ the.DET.DEF people.N.F.SG that.ADJ.DEM.SP
 sy wedi trefnu bob peth .
 which_is.V.3SP.PRES.REL after.PREP arrange.V.INFIN each.PREQ thing.N.M.SG
- (185) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (186) **SAR:** ffordd oedden nhw yn deall
 %aut road.N.F.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT understand.V.INFIN
 ei_gilydd .
 each_other.PRON

- (187) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (188) **SAR:** mi wnaeth yr Indiaid ddysgu yr er
 %aut aff.PRT do.V.3S.PAST the.DET.DEF name teach.V.INFIN the.DET.DEF unk
 Cymry i fynd ar gefnau ceffylau
 Welsh_people.N.M.PL to.PREP go.V.INFIN on.PREP backs.N.M.PL horses.N.M.PL
 hela .
 hunt.V.INFIN
- (189) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (190) **SAR:** a dysgu nhw ffordd o torri
 %aut and.CONJ teach.V.INFIN they.PRON.3P road.N.F.SG of.PREP break.V.INFIN
 yr cig .
 the.DET.DEF meat.N.M.SG
- (191) **SAR:** achos dim o yr cael hwnnw
 %aut cause.N.M.SG nothing.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF have.V.INFIN that.PRON.M.SG
 yng Nghymru .
 in.PREP Wales.NAME.F.SG
- (192) **CAR:** na .
 %aut neg.PRT
- (193) **CAR:** na ddefnyddio yr waliau .
 %aut neg.PRT use.V.INFIN the.DET.DEF walls.N.F.PL
- (194) **SAR:** a yr tîrfeddianwyr oedd draw
 %aut and.CONJ the.DET.DEF landowner.N.M.PL be.V.3S.IMPERF pitch.N.M.SG
 fan acw ynde .
 place.N.MF.SG over.there.ADV isn't.it.IM
- (195) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (196) **SAR:** dyna pam oedd y Cymry
 %aut that.is.ADV why?.ADV be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF Welsh_people.N.M.PL
 yn dod i fan hyn .
 stative.STAT come.V.INFIN to.PREP place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP
- (197) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (198) **SAR:** a mi sefon yma .
 %aut and.CONJ aff.PRT stand.V.3P.PAST.SPOKEN here.ADV

- (199) **SAR:** oeddwn i yn darllen yn
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT read.V.INFIN stative.STAT[or]in.PREP
 llyfr Huws_Maeloch .
 book.N.M.SG name
- (200) **SAR:** yn y flwyddyn mil naw cant
 %aut in.PREP the.DET.DEF year.N.F.SG thousand.N.F.SG nine.NUM hundred.N.M.SG
 a dau mi aeth ran fwyaf ffwrdd .
 and.CONJ two.NUM.M aff.PRT go.V.3S.PAST part.N.F.SG biggest.ADJ way.N.M.SG
- (201) **SAR:** mi sefodd yna nawdeg pump o bobl
 %aut aff.PRT stand.V.3S.PAST there.ADV ninety.NUM five.NUM of.PREP people.N.F.SG
 fan hyn .
 place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP
- (202) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (203) **SAR:** plant gwŷr a gwragedd .
 %aut children.N.M.PL men.N.M.PL[or]husbands.N.M.PL and.CONJ wives.N.F.PL
- (204) **SAR:** dim_ond rhei yna yn griw bach
 %aut only.ADV some.PRON there.ADV stative.STAT crew.N.M.SG small.ADJ
 fan yna .
 place.N.MF.SG there.ADV
- (205) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (206) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (207) **SAR:** heb neb wrth gefn heblaw sawl
 %aut without.PREP anyone.PRON by.PREP back.N.M.SG without.PREP several.ADJ
 sy yn arwain .
 which_is.V.3SP.PRES.REL stative.STAT lead.V.INFIN
- (208) **SAR:** ac er oedden nhw yn dal
 %aut and.CONJ unk be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT hold.V.INFIN
 ymlaen .
 forward.ADV
- (209) **SAR:** oedden nhw yn dod fel
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT come.V.INFIN like.CONJ
 teithwyr oedden nhw .
 travellers.N.M.PL be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P

- (210) **SAR:** oedden nhw yna yn codi
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P there.ADV stative.STAT lift.V.INFIN
 tai i wneud ac .
 houses.N.M.PL to.PREP make.V.INFIN and.CONJ
- (211) **SAR:** tai y .
 %aut houses.N.M.PL the.DET.DEF
- (212) **SAR:** be mae nhw yn galw yn
 %aut what.INT be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT call.V.INFIN stative.STAT
 Gymraeg .
 Welsh.N.F.SG
- (213) **SAR:** toldos oedden ni yn
 %aut awning.N.M.PL be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT
 deud yn Sbanish .
 say.V.INFIN.SPOKEN stative.STAT[or]in.PREP Spanish.N.F.SG.NSTAN
- (214) **CAR:** a yr croen yr yna .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF skin.N.M.SG the.DET.DEF there.ADV
- (215) **SAR:** ah ia efo crwyn a coed ac
 %aut unk yes.ADV with.PREP skins.N.M.PL and.CONJ trees.N.M.SG and.CONJ
 ati .
 to.her.PREP+PRON.F.3S
- (216) **CAR:** mm ia .
 %aut mm.IM yes.ADV
- (217) **SAR:** a yr plant a gwagedd a chwbl
 %aut and.CONJ the.DET.DEF children.N.M.PL and.CONJ wives.N.F.PL and.CONJ all.ADJ
 mynd efo nhw .
 go.V.INFIN with.PREP they.PRON.3P
- (218) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (219) **SAR:** ac oedden nhw yn canlyn
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT follow.V.INFIN
 ar_ôl lle oedd yr anifeiliaid yn
 after.PREP place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF animals.N.M.PL stative.STAT
 mynd .
 go.V.INFIN
- (220) **SAR:** achos oedden nhw yn gwybod
 %aut cause.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT know.V.INFIN
 yr hanes yn_ôl bob amser .
 the.DET.DEF story.N.M.SG back.ADV each.PREQ time.N.M.SG

- (221) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (222) **SAR:** ac oedden nhw yn um
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT[or]in.PREP um.IM
 dod i edrych am y Cymry .
 come.V.INFIN to.PREP look.V.INFIN for.PREP the.DET.DEF Welsh_people.N.M.PL
- (223) **SAR:** ac oedden nhw yn hela
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT hunt.V.INFIN
 dim_ond be oedd raid wneud .
 only.ADV what.INT be.V.3S.IMPERF necessity.N.M.SG make.V.INFIN
- (224) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (225) **SAR:** a wedyn pam oedden nhw
 %aut and.CONJ afterwards.ADV why?.ADV be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P
 jyst â gorffen oedden
 just.ADV as.CONJ[or]with.PREP[or]go.V.3S.PRES complete.V.INFIN be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
 nhw yn mynd yn_ôl i hela eto .
 they.PRON.3P stative.STAT go.V.INFIN back.ADV to.PREP hunt.V.INFIN again.ADV
- (226) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (227) **SAR:** a dw i yn meddwl
 %aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT think.V.INFIN
 mai yn_ôl y lleuad a yr
 that_it_is.CONJ.FOCUS back.ADV the.DET.DEF moon.N.F.SG and.CONJ the.DET.DEF
 sêr mae nhw yn wneud .
 stars.N.F.PL be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT make.V.INFIN
- (228) **SAR:** achos oedd y Cymry yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF Welsh_people.N.M.PL stative.STAT
 darllen lot o hanes ynde .
 read.V.INFIN lot.PRON of.PREP story.N.M.SG isn't_it.IM
- (229) **SAR:** ac oedd Dada hefyd yn darllen .
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF name also.ADV stative.STAT read.V.INFIN
- (230) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (231) **SAR:** fy nhad i .
 %aut my.ADJ father.N.M.SG to.PREP

- (232) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (233) **SAR:** yn sylwi lot ar y lleuad
 %aut stative.STAT notice.V.INFIN lot.PRON on.PREP the.DET.DEF moon.N.F.SG
 a yr sêr .
 and.CONJ the.DET.DEF stars.N.F.PL
- (234) **SAR:** efo be arall allai nhw fod
 %aut with.PREP what.INT other.ADJ be_able.V.3S.IMPERF they.PRON.3P be.V.INFIN
 wedi yna ?
 after.PREP there.ADV
- (235) **CAR:** ia oedd yna dim byd arall .
 %aut yes.ADV be.V.3S.IMPERF there.ADV anything.ADV other.ADJ
- (236) **SAR:** dod i ddeall .
 %aut come.V.INFIN to.PREP understand.V.INFIN
- (237) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (238) **SAR:** achos mae yr lleuad dach
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.PRES the.DET.DEF moon.N.F.SG be.V.2P.PRES.SPOKEN
 chi yn gwybod sut i hela a
 you.PRON.2P stative.STAT know.V.INFIN how.INT to.PREP hunt.V.INFIN and.CONJ
 pryd .
 time.N.M.SG
- (239) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (240) **SAR:** a pryd mae ffermydd yn dyfrio
 %aut and.CONJ time.N.M.SG be.V.3S.PRES farms.N.F.PL stative.STAT water.V.INFIN
 popeth nawr .
 everything.N.M.SG now.ADV
- (241) **SAR:** pan mae yr peiriannau newydd yma
 %aut when.CONJ be.V.3S.PRES the.DET.DEF machines.N.M.PL new.ADJ here.ADV
 yn dod nawr i hau India
 stative.STAT come.V.INFIN now.ADV to.PREP sow.V.INFIN India.N.F.SG
 corn a sorgo ynde .
 corn.N.M.SG[or]horn.N.M.SG and.CONJ sorghum.N.M.SG isn't_it.IM
- (242) **CAR:** mhm .
 %aut unk

- (243) **CAR:** iawn .
 %aut OK.ADV
- (244) **SAR:** ac um .
 %aut and.CONJ um.IM
- (245) **SAR:** ac mae lot o hanes yn y
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES lot.PRON of.PREP story.N.M.SG in.PREP the.DET.DEF
 llyfr bach Eiliw_Bach_Y_Bwcs .
 book.N.M.SG small.ADJ name
- (246) **SAR:** ond dydy o ddim yn
 %aut but.CONJ be.V.3SP.PRES.NEG.SPOKEN he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT
 gywir .
 correct.ADJ
- (247) **CAR:** oh na ?
 %aut unk neg.PRT
- (248) **SAR:** achos oedd y bobl yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF people.N.F.SG stative.STAT
 gwybod pryd oedd yr afon allan .
 know.V.INFIN time.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF river.N.F.SG out.ADV
- (249) **SAR:** achos pawb yn mynd i yr
 %aut cause.N.M.SG everyone.PRON stative.STAT go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF
 afon .
 river.N.F.SG
- (250) **SAR:** sôn am .
 %aut mention.V.INFIN for.PREP
- (251) **SAR:** gwaith Hughes um .
 %aut time.N.F.SG[or]work.N.M.SG name um.IM
- (252) **SAR:** ddim Hughes .
 %aut not.ADV name
- (253) **SAR:** Maeloch y llall um .
 %aut name the.DET.DEF other.PRON um.IM
- (254) **SAR:** Glancaeron wedi mynd i goll .
 %aut name after.PREP go.V.INFIN to.PREP missing.ADJ
- (255) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (256) **SAR:** does neb yn gwybod o
 %aut be.V.3SP.PRES.INDEF.NEG anyone.PRON stative.STAT know.V.INFIN of.PREP
 yr er etifeddwyr be ddoth o yr
 the.DET.DEF unk heir.N.M.PL what.INT come.V.3S.PAST.SPOKEN of.PREP the.DET.DEF
 hanes na ddim_byd .
 story.N.M.SG (n)or.CONJ anything.ADV
- (257) **CAR:** ah ?
 %aut unk
- (258) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (259) **SAR:** oedd o yn wneud penillion
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT make.V.INFIN verses.N.M.PL
 a roedden nhw yn drafod
 and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT discuss.V.INFIN
 ambell waith .
 occasional.PREQ time.N.F.SG
- (260) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (261) **SAR:** ac oedd pobl yn dwyn dŵr
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF people.N.F.SG stative.STAT steal.V.INFIN water.N.M.SG
 amser hynny ar ei_gilydd .
 time.N.M.SG that.ADJ.DEM.SP on.PREP each_other.PRON
- (262) **SAR:** fel mae nhw wedi wneud
 %aut like.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P after.PREP make.V.INFIN
 yn dyffryn hyn ar hyd y
 stative.STAT[or]in.PREP valley.N.M.SG this.ADJ.DEM.SP on.PREP length.N.M.SG the.DET.DEF
 blynyddau .
 years.N.F.PL.NSTAN
- (263) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (264) **SAR:** mae ryw rai ryw rai yn
 %aut be.V.3S.PRES some.PREQ some.PRON some.PREQ some.PRON stative.STAT
 cael bob peth .
 have.V.INFIN each.PREQ thing.N.M.SG
- (265) **SAR:** a felly mae yn dal ar hyd
 %aut and.CONJ so.ADV be.V.3S.PRES stative.STAT hold.V.INFIN on.PREP length.N.M.SG
 yr oes .
 the.DET.DEF age.N.F.SG

- (266) **CAR:** fel yna mae e .
 %aut like.CONJ there.ADV be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (267) **SAR:** ac er ti yn cofio Robert_Ap_Iwan .
 %aut and.CONJ unk you.PRON.2S stative.STAT remember.V.INFIN name
- (268) **SAR:** mab i bregethwr oedd o .
 %aut son.N.M.SG to.PREP preacher.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (269) **SAR:** mister Jones Niwbwrch .
 %aut mr.N.M.SG name name
- (270) **SAR:** oedden nhw yn byw yn
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT live.V.INFIN in.PREP
 ymyl Dolafon .
 edge.N.F.SG name
- (271) **SAR:** yn cofio am y pennill
 %aut stative.STAT remember.V.INFIN for.PREP the.DET.DEF verse.N.M.SG
 yn emyn .
 stative.STAT[or]in.PREP hymn.N.M.SG
- (272) **SAR:** ac oedd o yn deud
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 ar ddiwedd y pennill .
 on.PREP end.N.M.SG the.DET.DEF verse.N.M.SG
- (273) **SAR:** .
 %aut
- (274) **SAR:** pwysasai yn meddwl bod
 %aut who?.PRON be.V.3S.PLUPERF.SPOKEN stative.STAT think.V.INFIN be.V.INFIN
 o yn dwyn dŵr .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT steal.V.INFIN water.N.M.SG
- (275) **CAR:** .
 %aut
- (276) **SAR:** a felly mae yn bwysig .
 %aut and.CONJ so.ADV be.V.3S.PRES stative.STAT important.ADJ
- (277) **SAR:** dw i wedi bod yn meddwl
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP be.V.INFIN stative.STAT think.V.INFIN
 lawer gwaith am be aeth y capeli
 many.QUAN time.N.F.SG for.PREP what.INT go.V.3S.PAST the.DET.DEF chapels.N.M.PL
 Cymraeg lawr .
 Welsh.N.F.SG down.ADV

- (278) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (279) **SAR:** dw i yn deud bod
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN be.V.INFIN
 lot o ragrith wedi bod .
 lot.PRON of.PREP hypocrisy.N.M.SG after.PREP be.V.INFIN
- (280) **SAR:** achos dydy pawb ddim yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3SP.PRES.NEG.SPOKEN everyone.PRON not.ADV stative.STAT
 mynd i yr capel o o
 go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF chapel.N.M.SG from.PREP he.PRON.M.3S.SPOKEN
 ddifri .
 serious.ADJ.SPOKEN
- (281) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (282) **SAR:** mae nhw yn mynd .
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT go.V.INFIN
- (283) **SAR:** a mae nhw mewn llawer le
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P in.PREP many.QUAN place.N.M.SG
 dw i wedi clywed aml un
 be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP hear.V.INFIN frequent.ADJ one.NUM
 yn deud .
 stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
- (284) **SAR:** falle bod fi bach yn gul .
 %aut maybe.ADV.SPOKEN be.V.INFIN I..PRON.1S small.ADJ stative.STAT narrow.ADJ
- (285) **SAR:** ond er felly welson ni .
 %aut but.CONJ unk so.ADV see.V.1P.PAST.SPOKEN we.PRON.1P
- (286) **SAR:** achos oedd nain Edwards yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF grandmother.N.F.SG name stative.STAT
 deud .
 say.V.INFIN.SPOKEN
- (287) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (288) **SAR:** er iddi hi roi tir
 %aut er.IM[or]near.PREP to.her.PREP+PRON.F.3S she.PRON.F.3S give.V.INFIN land.N.M.SG
 oedd hi yn rhoi tir efo dim
 be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT give.V.INFIN land.N.M.SG with.PREP not.ADV
 un amcan amddiffyn ei hunain
 one.NUM objective.N.M.SG defend.V.3S.PRES[or]defend.V.INFIN his.ADJ[or]her.ADJ selves.PRON
 .

- (289) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (290) **SAR:** wnaeth neb ei helpu ddi yn
 %aut do.V.3S.PAST anyone.PRON her.ADJ help.V.INFIN she.PRON.F.3S.PAT in.PREP
 y tlodi oedd hi yn byw .
 the.DET.DEF poverty.N.M.SG be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT live.V.INFIN
- (291) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (292) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (293) **SAR:** oedd hi yn cau yr
 %aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT close.V.INFIN the.DET.DEF
 plant yn y tŷ .
 children.N.M.PL in.PREP the.DET.DEF house.N.M.SG
- (294) **SAR:** hon a ei tŷ bach neis .
 %aut this.PRON.F.SG and.CONJ his.ADJ[or]her.ADJ house.N.M.SG small.ADJ nice.ADJ
- (295) **SAR:** cloeon ar y
 %aut locks.N.M.PL[or]lock.V.1P.PAST.SPOKEN[or]lock.V.3P.PAST.SPOKEN on.PREP the.DET.DEF
 drysau .
 doors.N.M.PL
- (296) **SAR:** yn y tŷ tasai hi
 %aut in.PREP the.DET.DEF house.N.M.SG be.V.3S.COND.HYP.SPOKEN she.PRON.F.3S
 yn mynd allan i hel y goesgoch
 stative.STAT go.V.INFIN out.ADV I.PRON.IS collect.V.INFIN the.DET.DEF redshank.N.M.SG
 a ryw borfa eraill i ferwi neu
 and.CONJ some.PREQ pasture.N.F.SG others.PRON to.PREP boil.V.INFIN or.CONJ
 fwyta hwy hi a yr plant .
 eat.V.INFIN they.PRON.3P she.PRON.F.3S and.CONJ the.DET.DEF children.N.M.PL
- (297) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (298) **SAR:** a fan yna farwodd yr hogan
 %aut and.CONJ place.N.MF.SG there.ADV die.V.3S.PAST the.DET.DEF girl.N.F.SG
 fach .
 small.ADJ
- (299) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (300) **SAR:** y llall yn wanach na mam
 %aut the.DET.DEF other.PRON stative.STAT weak.ADJ.COMP than.CONJ mother.N.F.SG
 y meddyg yn deud .
 the.DET.DEF doctor.N.M.SG stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
- (301) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (302) **SAR:** a yr bechgyn yn iengach .
 %aut and.CONJ the.DET.DEF boys.N.M.PL stative.STAT young.ADJ.COMP
- (303) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (304) **SAR:** ac er be arall .
 %aut and.CONJ unk what.INT other.ADJ
- (305) **SAR:** hanes yr Indiaid .
 %aut story.N.M.SG the.DET.DEF name
- (306) **SAR:** yn llyfr Elliw_Bach_Y_Bwcs mae
 %aut stative.STAT[or]in.PREP book.N.M.SG name be.V.3S.PRES
 nhw yn sôn bod nhw yn
 they.PRON.3P stative.STAT mention.V.INFIN be.V.INFIN they.PRON.3P stative.STAT
 mynd allan i yr bryniau wedyn .
 go.V.INFIN out.ADV I..PRON.1S the.DET.DEF hill.N.M.PL afterwards.ADV
- (307) **SAR:** a bod y ceffylau at ei
 %aut and.CONJ be.V.INFIN the.DET.DEF horses.N.M.PL to.PREP his.ADJ[or]her.ADJ
 penygliniau mewn dŵr .
 knees.N.F.PL in.PREP water.N.M.SG
- (308) **SAR:** nag oedden .
 %aut than.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
- (309) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (310) **SAR:** wneith ceffylau ddim gallu cerdded yn
 %aut do.V.3S.FUT horses.N.M.PL not.ADV be_able.V.INFIN walk.V.INFIN in.PREP
 y mwd efo cario a tynnu wrth
 the.DET.DEF mud.N.M.SG with.PREP carry.V.INFIN and.CONJ take.V.INFIN by.PREP
 y wagan .
 the.DET.DEF wagon.N.F.SG
- (311) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

- (312) **SAR:** achos mynd a pethau i_gyd allan .
 %aut cause.N.M.SG go.V.INFIN and.CONJ things.N.M.PL all.ADJ out.ADV
- (313) **CAR:** na .
 %aut neg.PRT
- (314) **SAR:** mynd â rai pethau .
 %aut go.V.INFIN with.PREP some.PREQ things.N.M.PL
- (315) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (316) **SAR:** aml i wedi syrthio .
 %aut frequent.ADJ to.PREP after.PREP fall.V.INFIN
- (317) **CAR:** ia siŵr .
 %aut yes.ADV sure.ADJ
- (318) **SAR:** a wnaeth er tad er tŷ tad
 %aut and.CONJ do.V.3S.PAST unk father.N.M.SG unk house.N.M.SG father.N.M.SG
 Elliw fach ddim syrthio fan yna lle
 name small.ADJ not.ADV fall.V.INFIN place.N.MF.SG there.ADV place.N.M.SG
 mae tŷ Berwyn_Wyn .
 be.V.3S.PRES house.N.M.SG name
- (319) **SAR:** mae yr yn ymyl ein fferm
 %aut be.V.3S.PRES the.DET.DEF in.PREP edge.N.F.SG our.PRON farm.N.F.SG
 ni .
 we.PRON.1P
- (320) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (321) **SAR:** wnawn nhw i_gyd mynd allan
 %aut do.V.1S.IMPERF[or]do.V.1P.PRES they.PRON.3P all.ADJ go.V.INFIN out.ADV
 cyn i yr afon ddod allan .
 before.PREP to.PREP the.DET.DEF river.N.F.SG come.V.INFIN out.ADV
- (322) **SAR:** oedden nhw allan yn y bryniau
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P out.ADV in.PREP the.DET.DEF hill.N.M.PL
 o yr ddwy ochrau y dyffryn .
 of.PREP the.DET.DEF two.NUM.F sides.N.F.PL the.DET.DEF valley.N.M.SG
- (323) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM

- (324) **SAR:** achos yn Rawson buon nhw am
 %aut cause.N.M.SG in.PREP name be.V.3P.PAST.SPOKEN they.PRON.3P for.PREP
 hir iawn .
 long.ADJ very.ADV
- (325) **SAR:** a wedyn aeson fyny am Gaiman
 %aut and.CONJ afterwards.ADV go.V.3P.PAST.SPOKEN above.ADV for.PREP name
 ac i yr lle yna .
 and.CONJ to.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG there.ADV
- (326) **SAR:** a wedyn oedden nhw wedi
 %aut and.CONJ afterwards.ADV be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P after.PREP
 mynd i yr ffermydd erbyn hyn .
 go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF farms.N.F.PL by.PREP this.PRON.SP
- (327) **SAR:** ac er oedd pawb yn cychwyn
 %aut and.CONJ unk be.V.3S.IMPERF everyone.PRON stative.STAT start.V.INFIN
 allan .
 out.ADV
- (328) **SAR:** wedyn mae ryw stori yn
 %aut afterwards.ADV be.V.3S.PRES some.PREQ story.N.F.SG stative.STAT
 rywle bod nhw yn mynd rywle
 somewhere.N.M.SG be.V.INFIN they.PRON.3P stative.STAT go.V.INFIN somewhere.N.M.SG
 yn hwyr yn prynhawn am be
 stative.STAT late.ADJ stative.STAT[or]in.PREP afternoon.N.M.SG for.PREP what.INT
 yr enw a bod yna plentyn bach
 the.DET.DEF name.N.M.SG and.CONJ be.V.INFIN there.ADV child.N.M.SG small.ADJ
 wedi cwmpo o yr wagan .
 after.PREP fall.V.INFIN of.PREP the.DET.DEF wagon.N.F.SG
- (329) **SAR:** plentyn bach dwy flwydd .
 %aut child.N.M.SG small.ADJ two.NUM.F year.N.F.SG
- (330) **SAR:** ddigwyddodd yr fath beth erioed .
 %aut happen.V.3S.PAST the.DET.DEF type.N.M.SG thing.N.M.SG ever.ADV
- (331) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (332) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (333) **SAR:** oedd neb yn mynd i gwmpo
 %aut be.V.3S.IMPERF anyone.PRON stative.STAT go.V.INFIN to.PREP fall.V.INFIN
 plentyn wagan .
 child.N.M.SG wagon.N.F.SG

- (334) **SAR:** oedden bobl ofalus ofnadwy .
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN people.N.F.SG careful.ADJ terrible.ADJ
- (335) **SAR:** ac eto tasai yr mater
 %aut and.CONJ again.ADV be.V.3S.COND.HYP.SPOKEN the.DET.DEF matter.N.M.SG
 hynny .
 that.ADJ.DEM.SP
- (336) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (337) **CAR:** ia dw i wedi darllen
 %aut yes.ADV be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP read.V.INFIN
 hwnna .
 that.PRON.M.SG.SPOKEN
- (338) **SAR:** a bore wedyn bod ei thad
 %aut and.CONJ morning.N.M.SG afterwards.ADV be.V.INFIN her.ADJ father.N.M.SG
 hi bod yn y lle yna holi
 she.PRON.F.3S be.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG there.ADV ask.V.INFIN
 amdanyn nhw .
 for_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (339) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (340) **SAR:** o le andros oedd bobl
 %aut of.PREP place.N.M.SG exceptionally.ADV be.V.3S.IMPERF people.N.F.SG
 y fath beth .
 the.DET.DEF type.N.M.SG thing.N.M.SG
- (341) **SAR:** mae yna llawer o lyfrau .
 %aut be.V.3S.PRES there.ADV many.QUAN of.PREP books.N.M.PL
- (342) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (343) **SAR:** mae yna glwyddau yn gael
 %aut be.V.3S.PRES there.ADV lies.N.M.PL.SPOKEN stative.STAT have.V.INFIN
 ei deud yna .
 his.ADJ[or]her.ADJ say.V.INFIN.SPOKEN there.ADV
- (344) **CAR:** wel mae nhw yn darllen .
 %aut well.IM be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT read.V.INFIN
- (345) **SAR:** mae nhw yn wneud e
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT make.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN
 fel rhyw stori nofel .
 like.CONJ some.PREQ story.N.F.SG novel.N.F.SG

- (346) **CAR:** **ia** .
%aut yes.ADV
- (347) **SAR:** **a** **mae** **rywun** **gwybod** **yr** **hanes**
%aut and.CONJ be.V.3S.PRES someone.N.M.SG know.V.INFIN the.DET.DEF story.N.M.SG
 .
- (348) **SAR:** **does** **neb** **o** **ni**
%aut be.V.3SP.PRES.INDEF.NEG anyone.PRON from.PREP we.PRON.1P
ddim **yna** **wrth_gwrs** .
nothing.N.M.SG[or]not.ADV there.ADV of_course.ADV
- (349) **CAR:** **mm** .
%aut mm.IM
- (350) **SAR:** **ond** **mae** **nhw** .
%aut but.CONJ be.V.3S.PRES they.PRON.3P
- (351) **SAR:** **mae** **nhw** **yn** **gadael** **hel** **y**
%aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT leave.V.INFIN collect.V.INFIN the.DET.DEF
plant **at** **ei_gilydd** **rhoi** **nhw** **yn**
children.N.M.PL to.PREP each_other.PRON give.V.INFIN they.PRON.3P in.PREP
y **wagan** **a** **yr** **fam** **hefo**
the.DET.DEF wagon.N.F.SG and.CONJ the.DET.DEF mother.N.F.SG with.PREP
nhw .
they.PRON.3P
- (352) **CAR:** **mm** .
%aut mm.IM
- (353) **SAR:** **pwyl** **blentyn** **basai** **yn** **syrthio** ?
%aut who?.PRON child.N.M.SG be.V.3S.PLUPERF.SPOKEN stative.STAT fall.V.INFIN
- (354) **CAR:** **mmhm** **na** **fel**
%aut mmhm.IM neg.PRT[or]who-not.PRON.REL.NEG[or](n)or.CONJ[or]than.CONJ like.CONJ
yna **mae** **er** **storiau** .
there.ADV be.V.3S.PRES unk story.N.F.PL
- (355) **SAR:** **a** **dw** **i** **ddim** **yn**
%aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV stative.STAT
cofio **ryw** **bethau** **eraill** **yn** **y**
remember.V.INFIN some.PREQ things.N.M.PL others.PRON in.PREP the.DET.DEF
llyfr **bach** **hwn** .
book.N.M.SG small.ADJ this.PRON.M.SG
- (356) **CAR:** **na** .
%aut neg.PRT

- (357) **SAR:** ond lyfr bach neis eu hanes nhw
 %aut but.CONJ book.N.M.SG small.ADJ nice.ADJ their.PRON story.N.M.SG they.PRON.3P
 a eu mam nhw wedi marw a
 and.CONJ their.PRON mother.N.F.SG they.PRON.3P after.PREP die.V.INFIN and.CONJ
 ryw lot o bethau .
 some.PREQ lot.PRON of.PREP things.N.M.PL
- (358) **SAR:** ryw ddyn go ddifater oedd
 %aut some.PREQ man.N.M.SG rather.ADV indifferent.ADJ be.V.3S.IMPERF
 taid Elliw_Fach_Y_Bwcs .
 grandfather.N.M.SG name
- (359) **SAR:** so oedd o a yr bachgen
 %aut so.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN and.CONJ the.DET.DEF boy.N.M.SG
 wedi mynd i rywle tra oedd
 after.PREP go.V.INFIN to.PREP somewhere.N.M.SG while.CONJ be.V.3S.IMPERF
 y wraig .
 the.DET.DEF wife.N.F.SG
- (360) **SAR:** mae fathau mae yn digwydd
 %aut be.V.3S.PRES types.N.M.PL[or]baths.N.M.PL be.V.3S.PRES stative.STAT happen.V.INFIN
 i finnu lower gwaith .
 I..PRON.1S I..PRON.EMPH.1S many.QUAN time.N.F.SG
- (361) **SAR:** yn sefyll ei hunain .
 %aut stative.STAT stand.V.INFIN his.ADJ[or]her.ADJ selves.PRON
- (362) **CAR:** hmm .
 %aut hmm.IM
- (363) **SAR:** a mi farwodd .
 %aut and.CONJ aff.PRT die.V.3S.PAST
- (364) **CAR:** hmm .
 %aut hmm.IM
- (365) **SAR:** ac oedd gynna hi
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF with.her.PREP+PRON.F.3S.NSTAN she.PRON.F.3S
 pony^E bach .
 pony.N.SG small.ADJ
- (366) **SAR:** ac oedd hi mae yn debyg
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S be.V.3S.PRES stative.STAT similar.ADJ
 yn_ôl yr hanes .
 back.ADV the.DET.DEF story.N.M.SG

- (367) **SAR:** a misus Jones Rhymni Brynchrwn oedd y
 %aut and.CONJ mrs.N.F.SG name name name be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF
 partera ynde .
 midwife.N.F.SG isn't_it.IM
- (368) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (369) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (370) **SAR:** a bod hi wedi methu yr
 %aut and.CONJ be.V.INFIN she.PRON.F.3S after.PREP fail.V.INFIN the.DET.DEF
 ffordd achos oedd hi yn nos a
 road.N.F.SG cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S in.PREP night.N.F.SG and.CONJ
 mi ddoth yn_ôl .
 aff.PRT come.V.3S.PAST.SPOKEN back.ADV
- (371) **SAR:** a feddylodd bod ei mam hi
 %aut and.CONJ think.V.3S.PAST be.V.INFIN her.ADJ mother.N.F.SG she.PRON.F.3S
 yn cysgu .
 stative.STAT sleep.V.INFIN
- (372) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (373) **SAR:** a mi aeth hi a mi
 %aut and.CONJ aff.PRT go.V.3S.PAST she.PRON.F.3S and.CONJ aff.PRT
 orwedd yn ei ochr hi .
 lie.V.3S.PRES[or]lie.V.INFIN stative.STAT her.ADJ side.N.F.SG she.PRON.F.3S
- (374) **SAR:** plentyn bach oedd hithau .
 %aut child.N.M.SG small.ADJ be.V.3S.IMPERF she.also.PRON
- (375) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (376) **SAR:** wel lle oedd ei gwr hi ?
 %aut well.IM place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF her.ADJ fringe.N.M.SG she.PRON.F.3S
- (377) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (378) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (379) **SAR:** mae yna ddynion fel yna i gael
 %aut be.V.3S.PRES there.ADV men.N.M.PL like.CONJ there.ADV to.PREP have.V.INFIN
 .
- (380) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (381) **SAR:** mae nhw i gael eto .
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P to.PREP have.V.INFIN again.ADV
- (382) **CAR:** .
 %aut
- (383) **CAR:** iawn falle oedd o yn
 %aut OK.ADV maybe.ADV.SPOKEN be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT
 gweithio yn bell .
 work.V.INFIN stative.STAT far.ADJ
- (384) **SAR:** a mae yna wragedd hefyd .
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES there.ADV wives.N.F.PL also.ADV
- (385) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (386) **CAR:** wel .
 %aut well.IM
- (387) **SAR:** ac er be arall alla i
 %aut and.CONJ unk what.INT other.ADJ be_able.V.3S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S
 ddweud wrtho ti ?
 say.V.INFIN to_him.PREP+PRON.M.3S you.PRON.2S
- (388) **CAR:** .
 %aut
- (389) **CAR:** oedd rywun o yr teulu wedi
 %aut be.V.3S.IMPERF someone.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF family.N.M.SG after.PREP
 aros yn Cymru rywdro wedyn ?
 wait.V.INFIN in.PREP Wales.NAME.F.SG some_time.ADV afterwards.ADV
- (390) **CAR:** wnaeth chi gael gwybod neu na ?
 %aut do.V.3S.PAST you.PRON.2P have.V.INFIN know.V.INFIN or.CONJ neg.PRT
- (391) **SAR:** ond hanes teulu taid chaeson
 %aut but.CONJ story.N.M.SG family.N.M.SG grandfather.N.M.SG get.V.1P.PAST.SPOKEN
 ni ddim hanes .
 we.PRON.1P not.ADV story.N.M.SG

- (392) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (393) **SAR:** achos oedden nhw yn dod
 %aut cause.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT come.V.INFIN
 yr holl ynde .
 the.DET.DEF all.PREQ isn't.it.IM
- (394) **CAR:** ac oedd Dada byth yn deud
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF name forever.ADV stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 dim o hanes teulu mam .
 nothing.N.M.SG of.PREP story.N.M.SG family.N.M.SG mother.N.F.SG
- (395) **SAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (396) **SAR:** ond oedden ni yn byw i_gyd .
 %aut but.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT live.V.INFIN all.ADJ
- (397) **SAR:** oedd o yn mynd a
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT go.V.INFIN and.CONJ
 chydig iawn oedd mam yn gallu
 a.little.QUAN OK.ADV be.V.3S.IMPERF mother.N.F.SG stative.STAT be_able.V.INFIN
 mynd yn dlawd iawn .
 go.V.INFIN stative.STAT poor.ADJ very.ADV
- (398) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (399) **SAR:** oedd hi yn wneud gardd
 %aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT make.V.INFIN garden.N.F.SG
 lysiau ac yn godro hyn a
 vegetables.N.M.PL and.CONJ stative.STAT milk.V.INFIN this.PRON.SP and.CONJ
 yr llall .
 the.DET.DEF other.PRON
- (400) **SAR:** oedd gyda nhw wair a ryw
 %aut be.V.3S.IMPERF with.PREP they.PRON.3P hay.N.M.SG and.CONJ some.PREQ
 bethau erbyn hyn .
 things.N.M.PL by.PREP this.PRON.SP
- (401) **SAR:** a mi aeson lawr a lawr
 %aut and.CONJ aff.PRT go.V.3P.PAST.SPOKEN down.ADV and.CONJ down.ADV
 nag oedd dim_byd i gael yn
 than.CONJ be.V.3S.IMPERF anything.ADV to.PREP have.V.INFIN stative.STAT[or]in.PREP
 diwedd .
 end.N.M.SG

- (402) **SAR:** a mae llawer un wedi marw yn
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES many.QUAN one.NUM after.PREP die.V.INFIN in.PREP
 y man hyn yn dyffryn o
 the.DET.DEF place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP stative.STAT[or]in.PREP valley.N.M.SG of.PREP
 ddiffyg dim meddyg i gael neu dim
 lack.N.M.SG not.ADV doctor.N.M.SG to.PREP have.V.INFIN or.CONJ not.ADV
 arian neu dim ffordd neu ie diffyg
 money.N.M.SG or.CONJ not.ADV road.N.F.SG or.CONJ yes.ADV lack.N.M.SG
 parch .
 respect.N.M.SG
- (403) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (404) **SAR:** pa blwyddyn mi est ti byw
 %aut which.ADJ year.N.F.SG aff.PRT go.V.2S.PAST.SPOKEN you.PRON.2S live.V.INFIN
 i Ddolafon ?
 to.PREP name
- (405) **CAR:** am pump blwyddyn .
 %aut for.PREP five.NUM year.N.F.SG
- (406) **SAR:** pan briodais i yn y flwyddyn
 %aut when.CONJ marry.V.1S.PAST I..PRON.1S in.PREP the.DET.DEF year.N.F.SG
 trideg saith .
 thirty.NUM seven.NUM
- (407) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (408) **SAR:** oeddwn i wedi bod yn Dolafon
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S after.PREP be.V.INFIN in.PREP name
 rywdro yn forwyn yn lle Sara_Morris er
 some_time.ADV stative.STAT maid.N.F.SG in.PREP place.N.M.SG name unk
 merch i Sam_Rhys y cefn y
 daughter.N.F.SG to.PREP name the.DET.DEF back.N.M.SG the.DET.DEF
 teulu mawr yn Dolafon .
 family.N.M.SG big.ADJ in.PREP name
- (409) **SAR:** wel teulu yn werth sôn
 %aut well.IM family.N.M.SG stative.STAT value.N.M.SG[or]sell.V.3S.PRES mention.V.INFIN
 amdany'n nhw .
 for_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (410) **SAR:** mae nhw yn batrwm yma .
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT pattern.N.M.SG here.ADV

- (411) **SAR:** mae nhw wedi cael eu rhannu
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P after.PREP have.V.INFIN their.PRON divide.V.INFIN
 lot nawr .
 lot.PRON now.ADV
- (412) **SAR:** ond mae yr coed hyn a
 %aut but.CONJ be.V.3S.PRES the.DET.DEF trees.N.M.SG this.ADJ.DEM.SP and.CONJ
 yr llall lot o bethau .
 the.DET.DEF other.PRON lot.PRON of.PREP things.N.M.PL
- (413) **SAR:** mae Peter_Green yn ŵyr
 %aut be.V.3S.PRES name stative.STAT[or]in.PREP grandchild.N.M.SG
 iddyn nhw .
 to_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (414) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (415) **SAR:** Douglas_Green oedd ei dad o .
 %aut name be.V.3S.IMPERF his.ADJ father.N.M.SG he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (416) **SAR:** yn byw yn y .
 %aut stative.STAT live.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF
- (417) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (418) **SAR:** ac oedd gyda nhw ardd fawr
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF with.PREP they.PRON.3P garden.N.F.SG big.ADJ
 a llysiau a codi gwair a anifeiliaid
 and.CONJ vegetables.N.M.PL and.CONJ lift.V.INFIN hay.N.M.SG and.CONJ animals.N.M.PL
 efo nhw a coraliau da cwt ieir
 with.PREP they.PRON.3P and.CONJ good.ADJ[or]or.CONJ hut.N.M.SG hens.N.F.PL good.ADJ
 da .
- (419) **SAR:** achos oedden nhw yn wneud
 %aut cause.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT make.V.INFIN
 gardd lysiau cheith yr ieir ddim
 garden.N.F.SG vegetables.N.M.PL get.V.3S.PRES the.DET.DEF hens.N.F.PL not.ADV
 fod allan .
 be.V.INFIN out.ADV
- (420) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (421) **SAR:** oedden nhw yn ofalus fel
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT careful.ADJ like.CONJ
 yna .
 there.ADV
- (422) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (423) **SAR:** oedd llawer un yn chwerthin Sam_Rhys
 %aut be.V.3S.IMPERF many.QUAN one.NUM stative.STAT laugh.V.INFIN name
 wedi wneud lloft i yr ieir .
 after.PREP make.V.INFIN room.N.F.SG to.PREP the.DET.DEF hens.N.F.PL
- (424) **SAR:** oedd o yn wneud lle
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT make.V.INFIN place.N.M.SG
 yn top i yr ieir gysgu
 stative.STAT[or]in.PREP top.N.M.SG to.PREP the.DET.DEF hens.N.F.PL sleep.V.INFIN
 er_mwyn chael cadw yn gau .
 for_the_sake_of.PREP have.V.INFIN keep.V.INFIN stative.STAT close.V.INFIN
- (425) **CAR:** mm oh .
 %aut mm.IM unk
- (426) **SAR:** achos oedd yna bobl yn dwyn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF there.ADV people.N.F.SG stative.STAT steal.V.INFIN
 .
- (427) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (428) **CAR:** na siŵr o fod .
 %aut neg.PRT sure.ADJ of.PREP be.V.INFIN
- (429) **SAR:** ac er ar gwaelod oedden nhw
 %aut and.CONJ unk on.PREP bottom.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P
 yn dod lawr i fwyta yn y
 stative.STAT come.V.INFIN down.ADV to.PREP eat.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF
 dydd a ryw bethau felly fel yna .
 day.N.M.SG and.CONJ some.PREQ things.N.M.PL so.ADV like.CONJ there.ADV
- (430) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (431) **SAR:** ac oedden nhw yn bobl
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT people.N.F.SG
 ofnadwy o barchus .
 terrible.ADJ of.PREP respectful.ADJ

- (432) **SAR:** a misus Sam_Rhys oedd y fydwraig
 %aut and.CONJ mrs.N.F.SG name be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF midwife.N.F.SG
 fuodd yn tendio arnaf i .
 be.V.3S.PAST.NSTAN stative.STAT tend.V.INFIN on_me.PREP+PRON.1S to.PREP
- (433) **SAR:** tan aeth hi wedyn efo ryw
 %aut until.PREP go.V.3S.PAST she.PRON.F.3S afterwards.ADV with.PREP some.PREQ
 anaf ar ei bys hi .
 wound.N.M.SG on.PREP her.ADJ finger.N.M.SG she.PRON.F.3S
- (434) **SAR:** yr drwg yn dechrau torri allan
 %aut the.DET.DEF bad.ADJ stative.STAT begin.V.INFIN break.V.INFIN out.ADV
 o ei .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN his.ADJ[or]her.ADJ
- (435) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (436) **SAR:** farwodd o yr canser .
 %aut die.V.3S.PAST of.PREP the.DET.DEF cancer.N.M.SG
- (437) **SAR:** buodd yn hir yn sâl .
 %aut be.V.3S.PAST.NSTAN stative.STAT long.ADJ stative.STAT ill.ADJ
- (438) **SAR:** ac wedyn buodd gwagedd eraill
 %aut and.CONJ afterwards.ADV be.V.3S.PAST.NSTAN wives.N.F.PL others.PRON
 ynde .
 isn't_it.IM
- (439) **SAR:** a mi es i yn lwcus
 %aut and.CONJ aff.PRT go.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT lucky.ADJ
 trwy bob peth .
 through.PREP each.PREQ thing.N.M.SG
- (440) **SAR:** mi ddaliodd Duw ni yn fyw y
 %aut aff.PRT hold.V.3S.PAST name we.PRON.1P stative.STAT live.V.INFIN the.DET.DEF
 plant a finnau .
 children.N.M.PL and.CONJ I..PRON.EMPH.1S
- (441) **SAR:** mae hynny achos oedd Dada yn
 %aut be.V.3S.PRES that.PRON.SP cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF name stative.STAT
 mynd lawer ar y lle wedyn am
 go.V.INFIN many.QUAN on.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG afterwards.ADV for.PREP
 blynyddau .
 years.N.F.PL.NSTAN
- (442) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (443) **SAR:** oedd o ddim yn licio
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT like.V.INFIN
 trin tir .
 treat.V.INFIN land.N.M.SG
- (444) **SAR:** oedd o yn debyg iawn i
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT similar.ADJ very.ADV to.PREP
 yr er ryw lyfr ddarllenais i rywdro .
 the.DET.DEF unk some.PREQ book.N.M.SG read.V.1S.PAST I..PRON.1S some_time.ADV
- (445) **SAR:** hanes yn yr hen wlad oedd
 %aut story.N.M.SG in.PREP the.DET.DEF old.ADJ country.N.F.SG be.V.3S.IMPERF
 o .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (446) **SAR:** rhyw ddyn wedi mynd i rywle
 %aut some.PREQ man.N.M.SG after.PREP go.V.INFIN to.PREP somewhere.N.M.SG
 i wrando ar y preliminares ynde
 to.PREP listen.V.INFIN on.PREP the.DET.DEF preliminary.ADJ.M.PL isn't_it.IM
 yr er yr rhagbrawf efo ryw
 the.DET.DEF unk the.DET.DEF preliminary_test.N.M.SG with.PREP some.PREQ
 gôr a ryw bethau ynde .
 choir.N.M.SG and.CONJ some.PREQ things.N.M.PL isn't_it.IM
- (447) **SAR:** a ryw ddyn arall oedd hi
 %aut and.CONJ some.PREQ man.N.M.SG other.ADJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S
 isio ei weld o bore neu
 want.N.M.SG his.ADJ see.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN morning.N.M.SG or.CONJ
 rywbeth .
 something.N.M.SG
- (448) **SAR:** na .
 %aut neg.PRT
- (449) **SAR:** meddai ei wraig o .
 %aut say.V.3S.IMPERF his.ADJ wife.N.F.SG he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (450) **SAR:** dw i yn brysur ofnadwy .
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT busy.ADJ terrible.ADJ
- (451) **SAR:** ond deudwch be dach chi .
 %aut but.CONJ say.V.2P.PRES.SPOKEN what.INT be.V.2P.PRES.SPOKEN you.PRON.2P
- (452) **SAR:** mae rywbeth rhwngtha fo
 %aut be.V.3S.PRES something.N.M.SG between_him.PRON+PREP.M.3S.SPOKEN he.PRON.M.3S
 .

- (453) **SAR:** a oedd yr anthem digwydd bod
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF anthem.N.F.SG happen.V.INFIN be.V.INFIN
 Ni_Phlygwn_Byth_I_Lawr .
 name
- (454) **SAR:** darn o yr Beibl ydy
 %aut fragment.N.M.SG[or]piece.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF Bible.N.M.SG be.V.3S.PRES
 o ynde .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN isn't_it.IM
- (455) **SAR:** na dan ni ddim plygu i
 %aut neg.PRT be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV fold.V.INFIN to.PREP
 ddelwau na ddim_byd felly ynde .
 image.N.F.PL (n)or.CONJ anything.ADV so.ADV isn't_it.IM
- (456) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (457) **SAR:** mae ryw um Ni_Phlygwn_Byth_I_Lawr rhyngtho
 %aut be.V.3S.PRES some.PREQ um.IM name between.PREP.NSTAN
 bob caib a rhaw bore yma .
 each.PREQ pickaxe.N.F.SG and.CONJ spade.N.F.SG morning.N.M.SG here.ADV
- (458) **CAR:** .
 %aut
- (459) **SAR:** a wedyn .
 %aut and.CONJ afterwards.ADV
- (460) **SAR:** .
 %aut
- (461) **CAR:** .
 %aut
- (462) **SAR:** .
 %aut
- (463) **CAR:** .
 %aut
- (464) **SAR:** a mae llawer i nhw yn
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES many.QUAN to.PREP they.PRON.3P stative.STAT[or]in.PREP
 ofn y ga i .
 fear.N.M.SG the.DET.DEF unk to.PREP

- (465) **SAR:** a gwaith wneith i yr
 %aut and.CONJ time.N.F.SG[or]work.N.M.SG do.V.3S.FUT I..PRON.1S the.DET.DEF
 caib a rhaw .
 pickaxe.N.F.SG and.CONJ spade.N.F.SG
- (466) **SAR:** achos dw i wedi wneud
 %aut cause.N.M.SG be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP make.V.INFIN
 o wedi bod ar y fferm
 he.PRON.M.3S.SPOKEN after.PREP be.V.INFIN on.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG
 efo yr arad a yr orsel
 with.PREP the.DET.DEF plough.N.M.SG and.CONJ the.DET.DEF unk
 oedden ni yn gallu pan
 be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT be_able.V.INFIN when.CONJ
 oedden ni yn blant ifanc .
 be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT children.N.M.PL young.ADJ
- (467) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (468) **SAR:** mynd i yr camp i nôl
 %aut go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF achievement.N.F.SG to.PREP fetch.V.INFIN
 coed tân bob amser .
 trees.N.M.SG fire.N.M.SG each.PREQ time.N.M.SG
- (469) **SAR:** oedd o yn hen arferiad
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT old.ADJ custom.N.MF.SG
 oedd lle bod ni ddim allan
 be.V.3S.IMPERF place.N.M.SG be.V.INFIN we.PRON.1P nothing.N.M.SG[or]not.ADV out.ADV
 i yr camp i nôl coed
 I..PRON.1S the.DET.DEF achievement.N.F.SG to.PREP fetch.V.INFIN trees.N.M.SG
 tân na sefyll yn tŷ achos
 fire.N.M.SG (n)or.CONJ stand.V.INFIN stative.STAT[or]in.PREP house.N.M.SG cause.N.M.SG
 oedden ni yn ofn .
 be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT[or]in.PREP fear.N.M.SG
- (470) **CAR:** mm mm ofn .
 %aut mm.IM mm.IM fear.N.M.SG
- (471) **SAR:** oedd chwaer hynna yn yn
 %aut be.V.3S.IMPERF sister.N.F.SG that.DEM.SPOKEN stative.STAT[or]in.PREP stative.STAT
 sâl yn aml .
 ill.ADJ stative.STAT frequent.ADJ
- (472) **SAR:** diffyg bwyd oedd o .
 %aut lack.N.M.SG food.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (473) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (474) **SAR:** oedd neb yn dyfod lawr .
 %aut be.V.3S.IMPERF anyone.PRON stative.STAT come.V.INFIN down.ADV
- (475) **SAR:** oedd neb yn dod .
 %aut be.V.3S.IMPERF anyone.PRON stative.STAT come.V.INFIN
- (476) **SAR:** dw i yn cofio misus
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT remember.V.INFIN mrs.N.F.SG
Sioned_Orwig misus Price miss Catrin_Llwyd_Eleri yn
 name mrs.N.F.SG name miss.N.F.SG name stative.STAT
edrych amdanon ni .
 look.V.INFIN for_us.PREP+PRON.1P we.PRON.1P
- (477) **SAR:** oedd misus Hawys_Dafydd yn dod .
 %aut be.V.3S.IMPERF mrs.N.F.SG name stative.STAT come.V.INFIN
- (478) **SAR:** ond oedd hi yn gyrru Marge
 %aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT drive.V.INFIN name
ei merch i weld sut oedd Cerys
 his.ADJ[or]her.ADJ daughter.N.F.SG to.PREP see.V.INFIN how.INT be.V.3S.IMPERF name
 .
- (479) **SAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (480) **SAR:** a dyna faint o gymdogion .
 %aut and.CONJ that.is.ADV size.N.M.SG of.PREP neighbours.N.M.PL
- (481) **SAR:** oedd gyda ni fawr o gymdeithas .
 %aut be.V.3S.IMPERF with.PREP we.PRON.1P big.ADJ of.PREP society.N.F.SG
- (482) **SAR:** dim jyst .
 %aut not.ADV just.ADV
- (483) **SAR:** a chaen ni ddim mynd i
 %aut and.CONJ get.V.1P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV go.V.INFIN to.PREP
yr ysgol .
 the.DET.DEF school.N.F.SG
- (484) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (485) **SAR:** oedd Dada yn deud oedd
 %aut be.V.3S.IMPERF name stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN be.V.3S.IMPERF
gyda fo ddim fan yna .
 with.PREP he.PRON.M.3S not.ADV place.N.MF.SG there.ADV

- (486) **SAR:** wel oedden ni wrth ein bodd
 %aut well.IM be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P by.PREP our.PRON pleasure.N.M.SG
 .
- (487) **SAR:** oedden ni ddim gallu yr
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV be_able.V.INFIN the.DET.DEF
Sbanish .
Spanish.N.F.SG.NSTAN
- (488) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (489) **SAR:** dw i wedi darllen yn rhyw
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP read.V.INFIN in.PREP some.PREQ
 lyfr dim mor gymaint o flynyddau yn ôl
 book.N.M.SG not.ADV so.ADV so.much.ADJ of.PREP years.N.F.PL.NSTAN back.ADV
 mae yn dweud mai Ceri_Tomos oedd
 be.V.3S.PRES stative.STAT say.V.INFIN that_it_is.CONJ.FOCUS name be.V.3S.IMPERF
 y prif un yn erbyn dysgu yr
 the.DET.DEF principal.PREQ one.NUM against.PRON teach.V.INFIN the.DET.DEF
Sbanish .
Spanish.N.F.SG.NSTAN
- (490) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (491) **SAR:** Sbaeneg castellano ydy o dim
 %aut Spanish.N.F.SG Spanish.N.M.SG be.V.3S.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV
Sbanish ynde .
Spanish.N.F.SG.NSTAN isn't_it.IM
- (492) **CAR:** ia Sbaeneg Sbaeneg .
 %aut yes.ADV Spanish.N.F.SG Spanish.N.F.SG
- (493) **SAR:** ac roeddwn i yn deud
 %aut and.CONJ be.V.1S.IMPERF.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 wrtho beth o yr hanes .
 to_him.PREP+PRON.M.3S thing.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF story.N.M.SG
- (494) **SAR:** gallu darllen ryw ychydig
 %aut be_able.V.INFIN[or]capability.N.M.SG read.V.INFIN some.PREQ a_little.QUAN
Gymraeg .
Welsh.N.F.SG
- (495) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (496) **SAR:** mae rai hynna yn gallu .
 %aut be.V.3S.PRES some.PRON that.DEM.SPOKEN stative.STAT be_able.V.INFIN
- (497) **SAR:** pedwar hynna yn gallu Cymraeg
 %aut four.NUM.M that.DEM.SPOKEN stative.STAT be_able.V.INFIN Welsh.N.F.SG
 a Sbanish .
 and.CONJ Spanish.N.F.SG.NSTAN
- (498) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (499) **SAR:** a Gymraeg .
 %aut and.CONJ Welsh.N.F.SG
- (500) **SAR:** i ddarllen a sgrifennu .
 %aut to.PREP read.V.INFIN and.CONJ write.V.INFIN
- (501) **SAR:** ia rhag iddyn nhw ddeud
 %aut yes.ADV from.PREP to_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P say.V.INFIN.SPOKEN
 bod o yn bod be oedd
 be.V.INFIN he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT be.V.INFIN what.INT be.V.3S.IMPERF
 o yn wneud .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT make.V.INFIN
- (502) **CAR:** .
 %aut
- (503) **SAR:** achos oedd o yn
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT
 deud .
 say.V.INFIN.SPOKEN
- (504) **SAR:** a wedyn ges i lawer o
 %aut and.CONJ afterwards.ADV get.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S many.QUAN of.PREP
 hanes fel yna .
 story.N.M.SG like.CONJ there.ADV
- (505) **CAR:** a o le wnes ti dysgu
 %aut and.CONJ of.PREP place.N.M.SG do.V.1S.PAST.SPOKEN you.PRON.2S teach.V.INFIN
 Sbaeneg .
 Spanish.N.F.SG
- (506) **SAR:** .
 %aut
- (507) **SAR:** eh ?
 %aut unk

- (508) **CAR:** o le wnes ti dysgu
 %aut of.PREP place.N.M.SG do.V.1S.PAST.SPOKEN you.PRON.2S teach.V.INFIN
Sbaeneg ?
 Spanish.N.F.SG
- (509) **CAR:** os wyt ti yn siarad Cymraeg
 %aut if.CONJ be.V.2S.PRES you.PRON.2S stative.STAT talk.V.INFIN Welsh.N.F.SG
dyna i_gyd .
 that.is.ADV all.ADJ
- (510) **SAR:** um o llyfrau Sbaeneg ac ar_ôl i
 %aut um.IM of.PREP books.N.M.PL Spanish.N.F.SG and.CONJ after.PREP to.PREP
yr plant ddechrau mynd i yr
 the.DET.DEF children.N.M.PL begin.V.INFIN go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF
ysgol ac_ati .
 school.N.F.SG and_so_on.ADV
- (511) **SAR:** oeddwn i yn darllen nhw ychydig
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT read.V.INFIN they.PRON.3P a_little.QUAN
bach .
 small.ADJ
- (512) **SAR:** oedd plant Brynchrwn yn chwarae
 %aut be.V.3S.IMPERF children.N.M.PL name stative.STAT play.V.INFIN
yn Gymraeg i_gyd .
 stative.STAT Welsh.N.F.SG all.ADJ
- (513) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (514) **SAR:** achos oedden ni yn gallu
 %aut cause.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT be_able.V.INFIN
mynd rywfaint i yr ysgol .
 go.V.INFIN amount.N.M.SG to.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG
- (515) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (516) **SAR:** ychydig iawn .
 %aut a_little.QUAN OK.ADV
- (517) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (518) **SAR:** ac yr athro Santiago athro neis
 %aut and.CONJ the.DET.DEF teacher.N.M.SG name teacher.N.M.SG nice.ADJ
oedd y Pedro_Pena_Santiago oedd ei
 be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF name be.V.3S.IMPERF his.ADJ
enw fo .
 name.N.M.SG he.PRON.M.3S

- (519) **SAR:** **briod** **efo** **merch** **Gymraes** .
 %aut married.ADJ with.PREP daughter.N.F.SG Welsh_person.N.F.SG
- (520) **CAR:** **mmhm** .
 %aut mmhm.IM
- (521) **SAR:** **merch** **yr** **athro** **dyn**
 %aut daughter.N.F.SG the.DET.DEF teacher.N.M.SG man.N.M.SG[or]draw.V.3S.PRES
du **oedd** **yr** **athro** **hynny** .
 side.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF teacher.N.M.SG that.ADJ.DEM.SP
- (522) **CAR:** **mm** .
 %aut mm.IM
- (523) **SAR:** **a** **oedd** **o** .
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (524) **SAR:** **ac** **oedd** **o** **yn** **wneud**
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT make.V.INFIN
y .
 the.DET.DEF
- (525) **SAR:** **[-spa]** **está** **bien** **que** **juega** **en** **galés**
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES well.ADV that.CONJ play.V.23S.PRES in.PREP Welsh.N.M.SG
 .
- (526) **SAR:** **[-spa]** **pero** **viene** **mi** **hermana** .
 %aut [-spa] but.CONJ come.V.23S.PRES my.ADJ.POSS.MF.1S.S sister.N.F.SG
- (527) **SAR:** **meddai** **fo** .
 %aut say.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S
- (528) **SAR:** **a** **mae** **ei** **chwaer** **o**
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES his.ADJ[or]her.ADJ sister.N.F.SG he.PRON.M.3S.SPOKEN
yn **dod** **wedyn** **ac** **yn** **dysgu**
 stative.STAT come.V.INFIN afterwards.ADV and.CONJ stative.STAT teach.V.INFIN
chi **chwarae** **yn** **Sbanish** .
 you.PRON.2P play.V.INFIN stative.STAT[or]in.PREP Spanish.N.F.SG.NSTAN
- (529) **CAR:** **hmm** .
 %aut hmm.IM
- (530) **SAR:** **ac** **oedden** **ni** **yn** **gallu**
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT be_able.V.INFIN
ryw **gymaint** **o** **hwnnw** .
 some.PREQ so.much.ADJ from.PREP that.PRON.M.SG

- (531) **SAR:** wedyn oedd rai plant yn
 %aut afterwards.ADV be.V.3S.IMPERF some.PREQ children.N.M.PL stative.STAT
 dysgu yn gynt .
 teach.V.INFIN stative.STAT earlier.ADJ
- (532) **SAR:** oedd rhai yn cael cyfle i
 %aut be.V.3S.IMPERF some.PRON stative.STAT have.V.INFIN opportunity.N.M.SG to.PREP
 siarad .
 talk.V.INFIN
- (533) **CAR:** siŵr o fod .
 %aut sure.ADJ of.PREP be.V.INFIN
- (534) **SAR:** oedden ni ddim .
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV
- (535) **SAR:** oedd ddim modd dim un llyfr dim
 %aut be.V.3S.IMPERF not.ADV means.N.M.SG not.ADV one.NUM book.N.M.SG not.ADV
 un gair yn mynd yna .
 one.NUM word.N.M.SG stative.STAT go.V.INFIN there.ADV
- (536) **CAR:** oh .
 %aut unk
- (537) **SAR:** oedden nhw yn dysgu Saesneg
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT teach.V.INFIN English.N.F.SG
 i ni .
 to.PREP we.PRON.1P
- (538) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (539) **SAR:** ac oedden nhw wedi dysgu
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P after.PREP teach.V.INFIN
 mai yr iaith yma oedd y
 that_it_is.CONJ.FOCUS the.DET.DEF language.N.F.SG here.ADV be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF
 castellano iaith y wlad .
 Spanish.N.M.SG language.N.F.SG the.DET.DEF country.N.F.SG
- (540) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (541) **SAR:** wnaeson nhw erioed ddysgu dw
 %aut do.V.3P.PRES.SPOKEN they.PRON.3P ever.ADV teach.V.INFIN be.V.1S.PRES.SPOKEN
 i ddim yn credu .
 I..PRON.1S not.ADV stative.STAT believe.V.INFIN

- (542) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (543) **SAR:** ond oedd rai pobl wedi dysgu
 %aut but.CONJ be.V.3S.IMPERF some.PREQ people.N.F.SG after.PREP teach.V.INFIN
 yn Bryncrwn .
 in.PREP name
- (544) **SAR:** oedd yna wragedd ac ati
 %aut be.V.3S.IMPERF there.ADV wives.N.F.PL and.CONJ to_her.PREP+PRON.F.3S
 a dynion yn gallu siarad efo ryw
 and.CONJ men.N.M.PL stative.STAT be_able.V.INFIN talk.V.INFIN with.PREP some.PREQ
 ddyn yn dod i yr lle .
 man.N.M.SG stative.STAT come.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF place.N.M.SG
- (545) **SAR:** fel y gallinero oedden ni
 %aut like.CONJ the.DET.DEF chicken_farmer.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P
 yn galw yn prynu ieir ac yn
 stative.STAT call.V.INFIN stative.STAT buy.V.INFIN hens.N.F.PL and.CONJ stative.STAT
 gwerthu hen bethau dillad a rai bwydydd
 sell.V.INFIN old.ADJ things.N.M.PL clothes.N.M.PL and.CONJ some.PREQ foods.N.M.PL
 ac ati neu ryw gerbyd bach
 and.CONJ to_her.PREP+PRON.F.3S or.CONJ some.PREQ carriage.N.M.SG small.ADJ
 fel yna .
 like.CONJ there.ADV
- (546) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (547) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (548) **CAR:** ah .
 %aut unk
- (549) **SAR:** a oedden nhw wedi arfer
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P after.PREP use.V.INFIN
 siarad efo yr Indiaid wedyn .
 talk.V.INFIN with.PREP the.DET.DEF name afterwards.ADV
- (550) **SAR:** oedd e yn wedyn .
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT afterwards.ADV
- (551) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (552) **CAR:** ia oedden nhw yn cael
 %aut yes.ADV be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT have.V.INFIN
 mwy o cyfle .
 bigger.ADJ.COMP of.PREP opportunity.N.M.SG
- (553) **SAR:** a fan yna mae yn
 %aut and.CONJ place.N.MF.SG there.ADV be.V.3S.PRES stative.STAT[or]in.PREP
 anfantais ofnadwy .
 disadvantage.N.F.SG terrible.ADJ
- (554) **SAR:** a colli yr ysgol gynta .
 %aut and.CONJ lose.V.INFIN the.DET.DEF school.N.F.SG first.ORD
- (555) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (556) **SAR:** waeth rywun faint o wedyn wnei
 %aut worse.ADJ someone.N.M.SG size.N.M.SG of.PREP afterwards.ADV do.V.2S.PRES
 di ddim llanw yr bwlch yna
 you.PRON.2S not.ADV fill.V.INFIN the.DET.DEF space.N.M.SG[or]gap.N.M.SG there.ADV
 byth .
 forever.ADV
- (557) **CAR:** na .
 %aut neg.PRT
- (558) **SAR:** achos yn hanes y wlad
 %aut cause.N.M.SG stative.STAT[or]in.PREP story.N.M.SG the.DET.DEF country.N.F.SG
 mae hanes hyn mae hanes .
 be.V.3S.PRES story.N.M.SG this.ADJ.DEM.SP be.V.3S.PRES story.N.M.SG
- (559) **SAR:** mae yna lawer o bethau yn
 %aut be.V.3S.PRES there.ADV many.QUAN of.PREP things.N.M.PL stative.STAT[or]in.PREP
 ysgol colli addysg .
 school.N.F.SG lose.V.INFIN education.N.F.SG
- (560) **SAR:** ond mi gafodd fy mhlant i trwy
 %aut but.CONJ aff.PRT get.V.3S.PAST my.ADJ children.N.M.PL to.PREP through.PREP
 lwc .
 luck.N.F.SG
- (561) **SAR:** gafodd y tri bachgen mynd yn ôl
 %aut get.V.3S.PAST the.DET.DEF three.NUM.M boy.N.M.SG go.V.INFIN back.ADV
 bob twrn .
 each.PREQ turn.N.M.SG

- (562) **SAR:** a dechrau gyda un a dechrau llall
 %aut and.CONJ begin.V.INFIN with.PREP one.NUM and.CONJ begin.V.INFIN other.PRON
 wedyn .
 afterwards.ADV
- (563) **SAR:** i Patagonia lle mae merch Penri
 %aut to.PREP name place.N.M.SG be.V.3S.PRES daughter.N.F.SG name
 ac Alun a siŵr bod nhw yma nawr .
 and.CONJ name and.CONJ sure.ADJ be.V.INFIN they.PRON.3P here.ADV now.ADV
- (564) **CAR:** siŵr o fod .
 %aut sure.ADJ of.PREP be.V.INFIN
- (565) **SAR:** cofia
 %aut remember.V.2S.IMPER
 atyn nhw os
 to_them.PREP+PRON.3P.SPOKEN[or]attract.V.2S.IMPER[or]attract.V.3S.PRES they.PRON.3P if.CONJ
 weli di nhw .
 see.V.2S.PRES you.PRON.2S they.PRON.3P
- (566) **CAR:** falle wel os dw i weld
 %aut maybe.ADV.SPOKEN well.IM if.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S see.V.INFIN
 nhw ia .
 they.PRON.3P yes.ADV
- (567) **SAR:** i um i Patagonia trwy yr er
 %aut to.PREP um.IM to.PREP name through.PREP the.DET.DEF unk
 prifathro yr ysgol .
 headmaster.N.M.SG the.DET.DEF school.N.F.SG
- (568) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (569) **SAR:** achos oedd o yn gorffen
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT complete.V.INFIN
 ei ysgol yn undeg tri ac
 his.ADJ school.N.F.SG stative.STAT[or]in.PREP eleven.NUM three.NUM.M and.CONJ
 yn andros o dalentog meddai yr .
 stative.STAT exceptionally.ADV of.PREP talented.ADJ say.V.3S.IMPERF the.DET.DEF
- (570) **SAR:** oeddwn i yn sylwi bod
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT notice.V.INFIN be.V.INFIN
 o yn siarp i drio dysgu
 he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT sharp.ADJ to.PREP try.V.INFIN teach.V.INFIN
 rywbeth .
 something.N.M.SG

- (571) **SAR:** oedd o yn isio
 %aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT[or]in.PREP want.N.M.SG
 cael dysgu yr cwbl .
 have.V.INFIN teach.V.INFIN the.DET.DEF all.ADJ
- (572) **SAR:** Edryd oedd ei enw fo .
 %aut name be.V.3S.IMPERF his.ADJ name.N.M.SG he.PRON.M.3S
- (573) **SAR:** Leonardo en galés eh ?
 %aut name in.PREP Welsh.N.M.SG unk
- (574) **SAR:** a wedyn mi aeth ei frawd
 %aut and.CONJ afterwards.ADV aff.PRT go.V.3S.PAST his.ADJ brother.N.M.SG
 a mi aeth Tomos wedyn .
 and.CONJ aff.PRT go.V.3S.PAST name afterwards.ADV
- (575) **SAR:** a dw i ddim wedi gweld
 %aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV after.PREP see.V.INFIN
 Tomos ers_talwm .
 name for_some_time.ADV
- (576) **SAR:** dw i ddim wedi gweld
 %aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV after.PREP see.V.INFIN
 o .
 he.PRON.M.3S.SPOKEN
- (577) **CAR:** wnaeth Tomos ffonio tro blaen .
 %aut do.V.3S.PAST name phone.V.INFIN turn.N.M.SG front.N.M.SG
- (578) **SAR:** a wedyn .
 %aut and.CONJ afterwards.ADV
- (579) **SAR:** eh ?
 %aut unk
- (580) **CAR:** wnaeth Tomos ffonio fi ers chydig o
 %aut do.V.3S.PAST name phone.V.INFIN I..PRON.1S since.ADJ a.little.QUAN of.PREP
 diwrnodiau .
 day.N.M.PL
- (581) **SAR:** oh diolch .
 %aut unk thank.V.INFIN
- (582) **CAR:** oedden nhw yn er er
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT[or]in.PREP unk unk
 llosgi yr yuyos .
 burn.V.INFIN the.DET.DEF weed.N.M.PL

- (583) **CAR:** be ydy ?
 %aut what.INT be.V.3S.PRES
- (584) **CAR:** yn y ffos .
 %aut in.PREP the.DET.DEF ditch.N.F.SG
- (585) **CAR:** ond wn i ddim efo pwy
 %aut but.CONJ know.V.1S.PRES I..PRON.1S not.ADV with.PREP who?.PRON
 oedd yna .
 be.V.3S.IMPERF there.ADV
- (586) **CAR:** ond oedden nhw .
 %aut but.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P
- (587) **SAR:** llosgi be ?
 %aut burn.V.2S.PRES[or]burn.V.INFIN what.INT
- (588) **CAR:** y yuyos .
 %aut the.DET.DEF weed.N.M.PL
- (589) **CAR:** be ydy yuyos yn Gymraeg .
 %aut what.INT be.V.3S.PRES weed.N.M.PL stative.STAT Welsh.N.F.SG
- (590) **SAR:** chwyn .
 %aut complaint.N.MF.SG
- (591) **CAR:** chwyn bueno mae nhw yn llosgi
 %aut complaint.N.MF.SG well.IM be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT burn.V.INFIN
 hwnna o yr ffosydd .
 that.PRON.M.SG.SPOKEN of.PREP the.DET.DEF ditches.N.F.PL
- (592) **CAR:** mae nhw mynd trwy yr ffos
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P go.V.INFIN through.PREP the.DET.DEF ditch.N.F.SG
 i glanhau y ffosydd ti yn
 to.PREP clean.V.INFIN the.DET.DEF ditches.N.F.PL you.PRON.2S stative.STAT
 gwybod ?
 know.V.INFIN
- (593) **SAR:** ah .
 %aut unk
- (594) **CAR:** felly wnaeth o ffonio .
 %aut so.ADV do.V.3S.PAST he.PRON.M.3S.SPOKEN phone.V.INFIN
- (595) **SAR:** ah ia .
 %aut unk yes.ADV

- (596) **SAR:** .
%aut
- (597) **CAR:** mae nhw fan yna .
%aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P place.N.MF.SG there.ADV
- (598) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (599) **SAR:** a wedyn mi gafodd Emilio ysgoloriaeth
%aut and.CONJ afterwards.ADV aff.PRT get.V.3S.PAST name scholarship.N.F.SG
 mae nhw yn ddeud ynde i
be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN isn't.it.IM to.PREP
 fynd i ysgol Trelew .
go.V.INFIN to.PREP school.N.F.SG name
- (600) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (601) **CAR:** ia .
%aut yes.ADV
- (602) **SAR:** ac oedd o yn mynd
%aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT go.V.INFIN
 bob dydd .
each.PREQ day.N.M.SG
- (603) **SAR:** oedd o ddim yn deud
%aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 dim byd .
anything.ADV
- (604) **SAR:** doedd o ddim awydd mynd .
%aut be.V.3S.IMPERF.NEG he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV desire.N.M.SG go.V.INFIN
- (605) **SAR:** oedd o wedi gorffen
%aut be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN after.PREP complete.V.INFIN
 primaria erbyn hyn .
primary.ADJ.F.SG by.PREP this.PRON.SP
- (606) **CAR:** mm .
%aut mm.IM

- (607) **SAR:** dydy yr merched ddim
%aut be.V.3SP.PRES.NEG.SPOKEN the.DET.DEF daughters.N.F.PL nothing.N.M.SG[or]not.ADV
wedi cael gystal achos oedden ni
after.PREP have.V.INFIN so.good.ADJ cause.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN we.PRON.1P
ddim gallu gyrru nhw i ddim un
not.ADV be_able.V.INFIN drive.V.INFIN they.PRON.3P to.PREP not.ADV one.NUM
ysgol lle oedden nhw raid
school.N.F.SG place.N.M.SG be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P necessity.N.M.SG
talw .
pay.V.INFIN
- (608) **SAR:** achos mynd Patagonia does yna ddim
%aut cause.N.M.SG go.V.INFIN name be.V.3SP.PRES.INDEF.NEG there.ADV not.ADV
raid talw dim_byd dim_ond y dillad
necessity.N.M.SG pay.V.INFIN anything.ADV only.ADV the.DET.DEF clothes.N.M.PL
a yr er daith .
and.CONJ the.DET.DEF unk journey.N.F.SG
- (609) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (610) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (611) **CAR:** ia .
%aut yes.ADV
- (612) **SAR:** ac oedden nhw yn le
%aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT place.N.M.SG
ardderchog a wedi dysgu wel peth ofnadwy
excellent.ADJ and.CONJ after.PREP teach.V.INFIN well.IM thing.N.M.SG terrible.ADJ
ynde .
isn't.it.IM
- (613) **SAR:** mae lawer o rai wedi bod yna
%aut be.V.3S.PRES many.QUAN of.PREP some.PRON after.PREP be.V.INFIN there.ADV
.
- (614) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (615) **SAR:** Eduardo_Tomos a reina wedi bod yna .
%aut name and.CONJ those.PRON after.PREP be.V.INFIN there.ADV
- (616) **CAR:** do .
%aut yes.ADV.PAST

- (617) **SAR:** ac oedd y brifathrawes ddim yn
 %aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF headmistress.N.F.SG not.ADV stative.STAT
 gyrru notas er .
 drive.V.INFIN note.N.F.PL unk
- (618) **SAR:** be mae nhw yn ddeud yn
 %aut what.INT be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN in.PREP
 y Sbanish eh ?
 the.DET.DEF Spanish.N.F.SG.NSTAN unk
- (619) **SAR:** i Rawson .
 %aut to.PREP name
- (620) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (621) **SAR:** ac oedden nhw o Rawson yn
 %aut and.CONJ be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P from.PREP name stative.STAT
 galw comisaría wrth bod fi yn
 call.V.INFIN commissariat.N.F.SG by.PREP be.V.INFIN I..PRON.1S stative.STAT
 gweithio yn central i ofyn am be
 work.V.INFIN stative.STAT centre.N.F.SG to.PREP ask.V.INFIN for.PREP what.INT
 ydy enw .
 be.V.3S.PRES name.N.M.SG
- (622) **SAR:** es i fentrais fynd rownd
 %aut go.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S venture.V.1S.PAST go.V.INFIN round.N.F.SG
 yn Trelew .
 in.PREP name
- (623) **SAR:** oeddwn i ofn mynd wrth y .
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S fear.N.M.SG go.V.INFIN by.PREP the.DET.DEF
- (624) **SAR:** oeddwn i yn cael dipyn o
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT have.V.INFIN little.bit.N.M.SG of.PREP
 drafferth yn y dechrau efo pobl
 trouble.N.MF.SG in.PREP the.DET.DEF beginning.N.M.SG with.PREP people.N.F.SG
 o_gwmpas .
 around.ADV
- (625) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (626) **SAR:** jelws .
 %aut jealous.ADJ

- (627) **SAR:** mae yr jelysrwydd ofnadwy yna yn
 %aut be.V.3S.PRES the.DET.DEF jealousy.N.M.SG terrible.ADJ there.ADV in.PREP
 y byd yma erioed .
 the.DET.DEF world.N.M.SG here.ADV ever.ADV
- (628) **CAR:** .
 %aut
- (629) **SAR:** dyna be oedd Cain yn lladd Abel
 %aut that.is.ADV what.INT be.V.3S.IMPERF name stative.STAT kill.V.INFIN name
 ei frawd ynde .
 his.ADJ brother.N.M.SG isn't.it.IM
- (630) **SAR:** am bod nhw yn jelws
 %aut for.PREP be.V.INFIN they.PRON.3P stative.STAT jealous.ADJ
 iddo .
 to.him.PREP+PRON.M.3S
- (631) **SAR:** a mae sôn am hwnna
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES mention.V.INFIN for.PREP that.PRON.M.SG.SPOKEN
 yn y Beibl ofnadwy .
 in.PREP the.DET.DEF Bible.N.M.SG terrible.ADJ
- (632) **SAR:** ac ta_beth mi gorfod mynd lawr
 %aut and.CONJ anyway.ADV I..PRON.1S[or]aff.PRT have.to.V.INFIN go.V.INFIN down.ADV
 a mi ddoth allan i yr
 and.CONJ aff.PRT come.V.3S.PAST.SPOKEN out.ADV I..PRON.1S the.DET.DEF
 gegin yn yr er ffrynt fan yna i
 kitchen.N.F.SG in.PREP the.DET.DEF unk front.N.M.SG place.N.MF.SG there.ADV to.PREP
 dendio fi .
 tend.V.INFIN I..PRON.1S
- (633) **SAR:** a ddeudais i bod fi wedi
 %aut and.CONJ say.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S be.V.INFIN I..PRON.1S after.PREP
 mynd achos bod nhw yn galw o
 go.V.INFIN cause.N.M.SG be.V.INFIN they.PRON.3P stative.STAT call.V.INFIN from.PREP
 Rawson i yr comisaría i ddeud
 name to.PREP the.DET.DEF commissariat.N.F.SG to.PREP say.V.INFIN.SPOKEN
 wrtha i na bod y notas yn
 to.me.PREP+PRON.1S to.PREP neg.PRT be.V.INFIN the.DET.DEF note.N.F.PL in.PREP
 machgen i ddim cael ei gyrru Rawson .
 boy.N.M.SG to.PREP not.ADV have.V.INFIN his.ADJ[or]her.ADJ drive.V.INFIN name
- (634) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (635) **SAR:** a mi atebodd e yn
 %aut and.CONJ aff.PRT answer.V.3S.PAST he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT
 ddigon swrth .
 enough.QUAN sullen.ADJ

- (636) **SAR:** dach chi yn meddwl am bod
 %aut be.V.2P.PRES.SPOKEN you.PRON.2P stative.STAT think.V.INFIN for.PREP be.V.INFIN
 o yn bachgen chi bod
 he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT[or]in.PREP boy.N.M.SG you.PRON.2P be.V.INFIN
 o ddim yn cael marc o
 he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV stative.STAT have.V.INFIN mark.N.M.SG from.PREP
 cwbl .
 all.ADJ
- (637) **SAR:** mentrodd nôl a gadawodd .
 %aut venture.V.3S.PAST back.ADV[or]fetch.V.INFIN and.CONJ leave.V.3S.PAST
- (638) **SAR:** minnau oedd gen i ddim byd
 %aut I..PRON.EMPH.1S be.V.3S.IMPERF by.PREP.SPOKEN I..PRON.1S anything.ADV
 i wneud ond mynd nôl .
 to.PREP make.V.INFIN but.CONJ go.V.INFIN fetch.V.INFIN
- (639) **SAR:** a wnes i ddim meddwl .
 %aut and.CONJ do.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV think.V.INFIN
- (640) **CAR:** .
 %aut
- (641) **SAR:** wnes i ddim meddwl am mynd
 %aut do.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV think.V.INFIN for.PREP go.V.INFIN
 i yr comisaría i gael dirección
 to.PREP the.DET.DEF commissariat.N.F.SG to.PREP have.V.INFIN direction.N.F.SG
 rhei yna o Rawson .
 some.PRON there.ADV from.PREP name
- (642) **OSE:** www .
 %aut ooh.IM
- (643) **OSE:** www .
 %aut ooh.IM
- (644) **SAR:** ac er wnes i ddim meddwl
 %aut and.CONJ unk do.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV think.V.INFIN
 mynd i comisaría i gael yno y
 go.V.INFIN to.PREP commissariat.N.F.SG to.PREP have.V.INFIN there.ADV the.DET.DEF
 cyfeiriad rownd ffordd Rawson i siarad .
 direction.N.M.SG round.N.F.SG road.N.F.SG name to.PREP talk.V.INFIN
- (645) **SAR:** wnes i ddim meddwl .
 %aut do.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV think.V.INFIN
- (646) **CAR:** na .
 %aut neg.PRT

- (647) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (648) **SAR:** oeddwn i gymaint o ofn colli
 %aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S so.much.ADJ of.PREP fear.N.M.SG lose.V.INFIN
 ngwaith fan acw .
 work.N.M.SG place.N.MF.SG over.there.ADV
- (649) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (650) **SAR:** ac er mi basiodd yr amser .
 %aut and.CONJ unk aff.PRT pass.V.3S.PAST the.DET.DEF time.N.M.SG
- (651) **SAR:** a mae Emilio yn deud .
 %aut and.CONJ be.V.3S.PRES name stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
- (652) **SAR:** oh mae well fel yna .
 %aut unk be.V.3S.PRES better.ADJ like.CONJ there.ADV
- (653) **SAR:** achos oeddwn i ddim yn licio
 %aut cause.N.M.SG be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S not.ADV stative.STAT like.V.INFIN
 mynd i Trelew .
 go.V.INFIN to.PREP name
- (654) **SAR:** ond oeddwn i yn mynd am fod
 %aut but.CONJ be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT go.V.INFIN for.PREP be.V.INFIN
 ti isio fi mynd .
 you.PRON.2S want.N.M.SG I..PRON.1S go.V.INFIN
- (655) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (656) **SAR:** a felly gollodd o ei ysgoloriaeth
 %aut and.CONJ so.ADV lose.V.3S.PAST he.PRON.M.3S.SPOKEN his.ADJ scholarship.N.F.SG
 .
- (657) **CAR:** .
 %aut
- (658) **SAR:** ac ers tua hyn erbyn hyn
 %aut and.CONJ since.ADJ towards.PREP this.PRON.SP by.PREP this.PRON.SP
 yn canol mis Hydref .
 stative.STAT[or]in.PREP middle.N.M.SG month.N.M.SG October.N.M.SG

- (659) **SAR:** naw mis tan yn nawr .
 %aut nine.NUM month.N.M.SG until.PREP stative.STAT now.ADV
- (660) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (661) **SAR:** yr undeg pump .
 %aut the.DET.DEF eleven.NUM five.NUM
- (662) **SAR:** gaeson ni ddim ein arian .
 %aut get.V.1P.PAST.SPOKEN we.PRON.1P not.ADV our.PRON money.N.M.SG
- (663) **SAR:** wedyn brin cyflog fach fach oeddwn
 %aut afterwards.ADV scarce.ADJ wage.N.MF.SG small.ADJ small.ADJ be.V.1S.IMPERF
 ni yn gael .
 we.PRON.1P stative.STAT have.V.INFIN
- (664) **SAR:** ond oeddwn i yn dal yna
 %aut but.CONJ be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT hold.V.INFIN there.ADV
 achos er_mwyn fy mhlant .
 cause.N.M.SG for_the_sake_of.PREP my.ADJ children.N.M.PL
- (665) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (666) **SAR:** a yr bechgyn ar y ffarm
 %aut and.CONJ the.DET.DEF boys.N.M.PL on.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG
 weithio ac yn gweithio ar hyd ffermydd
 work.V.INFIN and.CONJ stative.STAT work.V.INFIN on.PREP length.N.M.SG farms.N.F.PL
 allan .
 out.ADV
- (667) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (668) **SAR:** ac er .
 %aut and.CONJ unk
- (669) **SAR:** ac wedyn dyma mis Ionawr dyma
 %aut and.CONJ afterwards.ADV this.is.V month.N.M.SG January.N.M.SG this.is.V
 ddyn yn dod i insbecto mae
 man.N.M.SG stative.STAT come.V.INFIN to.PREP inspect.V.INFIN be.V.3S.PRES
 yn debyg iawn de efo yr arian
 stative.STAT similar.ADJ very.ADV isn't_it.IM with.PREP the.DET.DEF money.N.M.SG
 a nodiadau a notas Emilio a chwbl wedi
 and.CONJ notes.N.M.PL and.CONJ note.N.F.PL name and.CONJ all.ADJ after.PREP
 mynd bob dydd i yr ysgol a
 go.V.INFIN each.PREQ day.N.M.SG to.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG and.CONJ
 wedi bod yn anferth o fachgen da a
 after.PREP be.V.INFIN stative.STAT huge.ADJ of.PREP boy.N.M.SG good.ADJ and.CONJ
 wedi stydio .
 after.PREP study.V.INFIN

- (670) **SAR:** cymryd um diddordeb mae nhw yn
%aut take.V.INFIN um.IM interest.N.M.SG be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT
 deud ynde yn y gwaith
say.V.INFIN.SPOKEN isn't_it.IM in.PREP the.DET.DEF time.N.F.SG[or]work.N.M.SG
 ac ati .
and_so_on.ADV
- (671) **SAR:** .
%aut
- (672) **SAR:** a mi ddoth .
%aut and.CONJ aff.PRT come.V.3S.PAST.SPOKEN
- (673) **SAR:** a dyma nhw yn gofyn i mi .
%aut and.CONJ this.is.V they.PRON.3P stative.STAT ask.V.INFIN to.PREP I..PRON.1S
- (674) **SAR:** dan dan ni
%aut under.PREP[or]be.V.1P.PRES.SPOKEN[or]until.PREP be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P
 yn roi yr arian i chi nawr .
stative.STAT give.V.INFIN the.DET.DEF money.N.M.SG to.PREP you.PRON.2P now.ADV
- (675) **SAR:** well i chi mynd ar y fferm
%aut better.ADJ to.PREP you.PRON.2P go.V.INFIN on.PREP the.DET.DEF farm.N.F.SG
 .
- (676) **SAR:** meddai fi .
%aut say.V.3S.IMPERF I..PRON.1S
- (677) **SAR:** oedd hi yn gydiol ar rai
%aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT connected.ADJ on.PREP some.PREQ
 ran o yr dre dydy .
part.N.F.SG of.PREP the.DET.DEF town.N.F.SG be.V.3SP.PRES.NEG.SPOKEN
- (678) **SAR:** mae yn cael ei agor i gyd nawr
%aut be.V.3S.PRES stative.STAT have.V.INFIN his.ADJ open.V.INFIN all.ADJ now.ADV
 .
- (679) **SAR:** jyst iawn .
%aut just.ADV OK.ADV
- (680) **SAR:** er rowch o i Emilio mi aeth
%aut unk give.V.2P.PRES he.PRON.M.3S.SPOKEN to.PREP name aff.PRT go.V.3S.PAST
 hynny .
that.PRON.SP

- (681) **SAR:** a mi roth Emilio hanner yr
 %aut and.CONJ aff.PRT give.V.3S.PAST.SPOKEN name half.N.M.SG the.DET.DEF
 arian i fi .
 money.N.M.SG to.PREP I..PRON.1S
- (682) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (683) **SAR:** a yr hanner arall brynnodd bâr
 %aut and.CONJ the.DET.DEF half.N.M.SG other.ADJ buy.V.3S.PAST pair.N.M.SG
 o foch a ryw iâr cywion
 he.PRON.M.3S.SPOKEN pigs.N.M.PL and.CONJ some.PREQ hen.N.F.SG chick.N.M.PL
 bach a ryw a dipyn bach o
 small.ADJ and.CONJ some.PREQ and.CONJ little.bit.N.M.SG small.ADJ of.PREP
 fwyd iddyn nhw .
 food.N.M.SG to_them.PREP+PRON.3P they.PRON.3P
- (684) **SAR:** a fan yna oedd o
 %aut and.CONJ place.N.MF.SG there.ADV be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
 yn grwt bach pymtheg oed ar y
 stative.STAT lad.N.M.SG small.ADJ fifteen.NUM age.N.M.SG on.PREP the.DET.DEF
 fferm yn byw fan yna .
 farm.N.F.SG stative.STAT live.V.INFIN place.N.MF.SG there.ADV
- (685) **SAR:** oedd hynny yn y mae
 %aut be.V.3S.IMPERF that.PRON.SP in.PREP that.PRON.REL[or]the.DET.DEF be.V.3S.PRES
 yn wir .
 stative.STAT true.ADJ
- (686) **SAR:** dod nôl ac ymlaen oedden
 %aut come.V.INFIN fetch.V.INFIN and.CONJ forward.ADV be.V.3P.IMPERF.SPOKEN
 nhw .
 they.PRON.3P
- (687) **SAR:** ac yn cysgu yn y dre
 %aut and.CONJ stative.STAT sleep.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF town.N.F.SG
 pan oedd o yn mynd i
 when.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT go.V.INFIN to.PREP
 Drelew a pan oedd o yn
 name and.CONJ when.CONJ be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT
 mynd i yr ysgol wedyn .
 go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG afterwards.ADV
- (688) **SAR:** oedden nhw yn mynd i
 %aut be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT go.V.INFIN to.PREP
 yr ysgol yn gyson .
 the.DET.DEF school.N.F.SG stative.STAT constant.ADJ[or]even.ADJ

- (689) **SAR:** oedd dim trafferth i gael
 %aut be.V.3S.IMPERF not.ADV trouble.N.MF.SG to.PREP have.V.INFIN
 o dim un ohonach chi
 he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV one.NUM from_you.PREP+PRON.2P.SPOKEN you.PRON.2P
 yn y bore mynd i yr ysgol .
 in.PREP the.DET.DEF morning.N.M.SG go.V.INFIN to.PREP the.DET.DEF school.N.F.SG
- (690) **SAR:** oedd ddim raid galw .
 %aut be.V.3S.IMPERF not.ADV necessity.N.M.SG call.V.INFIN
- (691) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (692) **CAR:** mhm .
 %aut unk
- (693) **SAR:** oedd pob un yn mynd ac
 %aut be.V.3S.IMPERF each.PREQ one.NUM stative.STAT go.V.INFIN and.CONJ
 yn blant reit dda hefyd .
 stative.STAT children.N.M.PL quite.ADV good.ADJ also.ADV
- (694) **SAR:** trwy bopeth ynde oes neb
 %aut through.PREP everything.N.M.SG isn't_it.IM be.V.3SP.PRES.INDEF anyone.PRON
 yn berffaith .
 stative.STAT perfect.ADJ
- (695) **SAR:** ond i mi mhlant i ydy yr
 %aut but.CONJ to.PREP I..PRON.1S children.N.M.PL to.PREP be.V.3S.PRES the.DET.DEF
 cwbl sy gen i .
 all.ADJ which_is.V.3SP.PRES.REL by.PREP.SPOKEN I..PRON.1S
- (696) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (697) **SAR:** er bod yna nietos a
 %aut er.IM[or]near.PREP be.V.INFIN there.ADV grandson.N.M.PL and.CONJ
 bisnietos erbyn hyn .
 great-grandson.N.M.PL by.PREP this.PRON.SP
- (698) **SAR:** wyrion a gorwyrion
 %aut grandchild.N.M.PL and.CONJ great-grandchild.N.M.PL
 de yn Gymraeg .
 isn't_it.IM[or]south.N.M.SG[or]right.N.M.SG[or]tea.N.M.SG stative.STAT Welsh.N.F.SG
- (699) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM

- (700) **SAR:** raid ti drio mynd ymlaen efo
%aut necessity.N.M.SG you.PRON.2S try.V.INFIN go.V.INFIN forward.ADV with.PREP
 yr Gymraeg .
the.DET.DEF Welsh.N.F.SG
- (701) **CAR:** mmhm .
%aut mmhm.IM
- (702) **SAR:** mae lot o ddysgu yn_does .
%aut be.V.3S.PRES lot.PRON of.PREP teach.V.INFIN isn't_it.IM
- (703) **SAR:** lot .
%aut lot.PRON
- (704) **CAR:** ia siŵr o fod yn .
%aut yes.ADV sure.ADJ of.PREP be.V.INFIN stative.STAT[or]in.PREP
- (705) **CAR:** .
%aut
- (706) **SAR:** llawer ydy yr gair yn Gymraeg .
%aut many.QUAN be.V.3S.PRES the.DET.DEF word.N.M.SG stative.STAT Welsh.N.F.SG
- (707) **CAR:** llawer .
%aut many.QUAN
- (708) **SAR:** dan ni yn iwsio yr
%aut be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P stative.STAT use.V.INFIN the.DET.DEF
 gair lot .
word.N.M.SG lot.PRON
- (709) **CAR:** ia .
%aut yes.ADV
- (710) **SAR:** ac oedd Julia a Llinos yn Dolafon
%aut and.CONJ be.V.3S.IMPERF name and.CONJ name in.PREP name
 yn deud dyna yr gair .
stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN that.is.ADV the.DET.DEF word.N.M.SG
- (711) **SAR:** mae yn siŵr mai gair er
%aut be.V.3S.PRES stative.STAT sure.ADJ that_it_is.CONJ.FOCUS word.N.M.SG unk
 Moses Jones oedd er hwnna .
name be.V.3S.IMPERF unk that.PRON.M.SG.SPOKEN
- (712) **CAR:** .
%aut

- (713) **SAR:** meddai Julia .
 %aut say.V.3S.IMPERF name
- (714) **SAR:** un oedd hi .
 %aut one.NUM be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S
- (715) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (716) **SAR:** mae wedi marw nawr .
 %aut be.V.3S.PRES after.PREP die.V.INFIN now.ADV
- (717) **SAR:** Sara ers_talwm .
 %aut name for_some_time.ADV
- (718) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (719) **SAR:** oedd hi yn mynd efo Llinos
 %aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT go.V.INFIN with.PREP name
 a ei gŵr .
 and.CONJ his.ADJ[or]her.ADJ man.N.M.SG
- (720) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (721) **CAR:** ond ddoe wnaeth er Elsie_Williams ffonio .
 %aut but.CONJ yesterday.ADV do.V.3S.PAST unk name phone.V.INFIN
- (722) **CAR:** yr merch hi er Rhian .
 %aut the.DET.DEF daughter.N.F.SG she.PRON.F.3S unk name
- (723) **CAR:** Elsie .
 %aut name
- (724) **SAR:** ah Elsie ia .
 %aut unk name yes.ADV
- (725) **CAR:** ond mae hi nawr y pastora
 %aut but.CONJ be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S now.ADV the.DET.DEF unk
 y Cwm_Madryn .
 the.DET.DEF name

- (726) **SAR:** yndyn dw i wedi ddarllen
%aut be.V.3P.PRES.EMPH be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP read.V.INFIN
 yn y papur bod hi yn dod
in.PREP the.DET.DEF paper.N.M.SG be.V.INFIN she.PRON.F.3S stative.STAT come.V.INFIN
 yma tra oedd ryw bastor a ei wraig
here.ADV while.CONJ be.V.3S.IMPERF some.PREQ unk and.CONJ his.ADJ wife.N.F.SG
 wedi bod fan hyn mae yn
after.PREP be.V.INFIN place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP be.V.3S.PRES stative.STAT
 debyg .
similar.ADJ
- (727) **CAR:** well .
%aut better.ADJ
- (728) **CAR:** ah ia .
%aut unk yes.ADV
- (729) **SAR:** mae yn dda clywed bod nhw
%aut be.V.3S.PRES stative.STAT good.ADJ hear.V.INFIN be.V.INFIN they.PRON.3P
 yn wneud rywbeth .
stative.STAT make.V.INFIN something.N.M.SG
- (730) **SAR:** oeddwn i byth yn clywed dim byd
%aut be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S forever.ADV stative.STAT hear.V.INFIN anything.ADV
 amdan wneud dim byd .
for_them.PREP+PRON.3P.NSTAN make.V.INFIN anything.ADV
- (731) **CAR:** bueno hi gorfod gyrru cyfarchion y
%aut well.IM she.PRON.F.3S have.to.V.INFIN drive.V.INFIN greetings.N.M.PL the.DET.DEF
 diwrnod y penblwydd i ti .
day.N.M.SG the.DET.DEF birthday.N.M.SG to.PREP you.PRON.2S
- (732) **SAR:** oh diar .
%aut unk dear.IM
- (733) **CAR:** i Fadryn .
%aut to.PREP name
- (734) **CAR:** oedd hi isio gwrdd â fi
%aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S want.N.M.SG meet.V.INFIN with.PREP I..PRON.1S
 a .
and.CONJ
- (735) **SAR:** ah .
%aut unk
- (736) **SAR:** yndy mae Donald yna yn dydy .
%aut be.V.3S.PRES.EMPH be.V.3S.PRES name there.ADV isn't.it.IM

- (737) **CAR:** ia ond oedd hi fynd am
 %aut yes.ADV but.CONJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S go.V.INFIN for.PREP
 rywbeth o yr capel hefyd .
 something.N.M.SG of.PREP the.DET.DEF chapel.N.M.SG also.ADV
- (738) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (739) **CAR:** oedd hi isio siarad efo fi
 %aut be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S want.N.M.SG talk.V.INFIN with.PREP I..PRON.1S
 achos dw i wedi mynd i
 cause.N.M.SG be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S after.PREP go.V.INFIN to.PREP
 yr capel ers_talwm .
 the.DET.DEF chapel.N.M.SG for_some_time.ADV
- (740) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (741) **CAR:** a felly oedd hi isio siarad
 %aut and.CONJ so.ADV be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S want.N.M.SG talk.V.INFIN
 efo fi .
 with.PREP I..PRON.1S
- (742) **SAR:** ah dyna neis .
 %aut unk that.is.ADV nice.ADJ
- (743) **CAR:** a felly wedyn bob dydd_Gwener oedd
 %aut and.CONJ so.ADV afterwards.ADV each.PREQ Friday.N.M.SG be.V.3S.IMPERF
 hi fynd i Fadryn .
 she.PRON.F.3S go.V.INFIN to.PREP name
- (744) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (745) **CAR:** felly wnes i deud bod
 %aut so.ADV do.V.1S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S say.V.INFIN.SPOKEN be.V.INFIN
 dydd_Gwener na mm
 Friday.N.M.SG neg.PRT[or]who_not.PRON.REL.NEG[or](n)or.CONJ[or]than.CONJ mm.IM
 heddiw na .
 today.ADV neg.PRT
- (746) **CAR:** achos oedd fi dod fyny achos
 %aut cause.N.M.SG be.V.3S.IMPERF I..PRON.1S come.V.INFIN above.ADV cause.N.M.SG
 penblwydd ti .
 birthday.N.M.SG you.PRON.2S
- (747) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV

- (748) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (749) **CAR:** felly wnaeth cofio atat ti
 %aut so.ADV do.V.3S.PAST remember.V.INFIN to_you.PREP+PRON.2S you.PRON.2S
 am y penblwydd a phopeth .
 for.PREP the.DET.DEF birthday.N.M.SG and.CONJ everything.N.M.SG
- (750) **SAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (751) **SAR:** ah dyna ti neis .
 %aut unk that.is.ADV you.PRON.2S nice.ADJ
- (752) **CAR:** a rywdro arall wnawn ni siarad .
 %aut and.CONJ some_time.ADV other.ADJ do.V.1P.PRES we.PRON.1P talk.V.INFIN
- (753) **SAR:** diolcha iddi pan .
 %aut thank.V.2S.IMPER to_her.PREP+PRON.F.3S when.CONJ
- (754) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (755) **SAR:** Diana sy yn ferch neis .
 %aut name which_is.V.3SP.PRES.REL stative.STAT daughter.N.F.SG nice.ADJ
- (756) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (757) **CAR:** na .
 %aut neg.PRT
- (758) **SAR:** a dw i yn nabod Elsie
 %aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT know.V.INFIN name
 ychydig bach oedd hi yn fach a
 a_little.QUAN small.ADJ be.V.3S.IMPERF she.PRON.F.3S stative.STAT small.ADJ and.CONJ
 dyna i_gyd .
 that.is.ADV all.ADJ
- (759) **CAR:** ella .
 %aut maybe.ADV.SPOKEN
- (760) **SAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (761) **SAR:** Diana sy yn ferch neis .
 %aut name which_is.V.3SP.PRES.REL stative.STAT daughter.N.F.SG nice.ADJ

- (762) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (763) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (764) **SAR:** pawb yma yn meddwl o Diana_Williams
 %aut everyone.PRON here.ADV stative.STAT think.V.INFIN from.PREP name
 .
- (765) **CAR:** .
 %aut
- (766) **SAR:** a be arall wybod .
 %aut and.CONJ what.INT other.ADJ know.V.INFIN
- (767) **CAR:** a felly mae .
 %aut and.CONJ so.ADV be.V.3S.PRES
- (768) **CAR:** na isio gwybod sut wyt ti
 %aut neg.PRT want.N.M.SG know.V.INFIN how.INT be.V.2S.PRES you.PRON.2S
 faint oedd yr er wedi cael heddiw .
 size.N.M.SG be.V.3S.IMPERF the.DET.DEF unk after.PREP have.V.INFIN today.ADV
- (769) **SAR:** wel mae iechyd i yn ardderchog nawr
 %aut well.IM be.V.3S.PRES health.N.M.SG to.PREP stative.STAT excellent.ADJ now.ADV
 .
- (770) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (771) **SAR:** trwy yr gaeaf .
 %aut through.PREP the.DET.DEF winter.N.M.SG
- (772) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (773) **SAR:** methu bwyta .
 %aut fail.V.INFIN eat.V.INFIN
- (774) **SAR:** yr stumog yn gwrthod
 %aut the.DET.DEF stomach.N.F.SG stative.STAT disallow.V.INFIN[or]refuse.V.INFIN
 mynd .
 go.V.INFIN

- (775) **SAR:** ac oeddwn i yn mynd lawr .
 %aut and.CONJ be.V.1S.IMPERF I..PRON.1S stative.STAT go.V.INFIN down.ADV
- (776) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (777) **SAR:** bues i yn y clinig um
 %aut be.V.2S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S in.PREP the.DET.DEF clinic.N.M.SG um.IM
 am anaemia am wythnos .
 for.PREP anaemia.N.M.SG for.PREP week.N.F.SG
- (778) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (779) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (780) **SAR:** a mi gwella .
 %aut and.CONJ aff.PRT improve.V.INFIN
- (781) **CAR:** ia .
 %aut yes.ADV
- (782) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (783) **SAR:** bues i mewn clinig arall wedyn
 %aut be.V.2S.PAST.SPOKEN I..PRON.1S in.PREP clinic.N.M.SG other.ADJ afterwards.ADV
 .
- (784) **SAR:** ond dw i ddim yn licio
 %aut but.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S not.ADV stative.STAT like.V.INFIN
 doctoriaid yma yn fan hyn .
 doctor.N.M.PL here.ADV stative.STAT place.N.MF.SG this.ADJ.DEM.SP
- (785) **SAR:** ers_talwm oedden nhw yn
 %aut for_some_time.ADV be.V.3P.IMPERF.SPOKEN they.PRON.3P stative.STAT
 revisar yn_doedden .
 review.V.INFIN weren't_they.IM
- (786) **CAR:** hmm .
 %aut hmm.IM

- (787) **SAR:** er archwilio mae nhw yn ddeud
 %aut unk inspect.V.INFIN be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
 de
 isn't.it.1M[or]south.N.M.SG[or]right.N.M.SG[or]tea.N.M.SG be.V.3S.PRES in.PREP they.PRON.3P
 yn ddeud .
 stative.STAT say.V.INFIN.SPOKEN
- (788) **CAR:** ie .
 %aut yes.ADV
- (789) **SAR:** ac yn gweld a gofyn iddo
 %aut and.CONJ stative.STAT see.V.INFIN and.CONJ ask.V.INFIN to_him.PREP+PRON.M.3S
 fo felly sut oedd o yn
 he.PRON.M.3S so.ADV how.INT be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN stative.STAT
 teimlo a o le oedd o
 feel.V.INFIN and.CONJ of.PREP place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
 wedi dod a lle oedd o
 after.PREP come.V.INFIN and.CONJ place.N.M.SG be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN
 wedi bod efo doctor cynt wedyn os
 after.PREP be.V.INFIN with.PREP doctor.N.M.SG earlier.ADJ afterwards.ADV if.CONJ
 oedd o ddim .
 be.V.3S.IMPERF he.PRON.M.3S.SPOKEN not.ADV
- (790) **CAR:** mm .
 %aut mm.IM
- (791) **SAR:** a nawr dydy nhw ddim
 %aut and.CONJ now.ADV be.V.3SP.PRES.NEG.SPOKEN they.PRON.3P not.ADV
 yn wneud hynna .
 stative.STAT make.V.INFIN that.DEM.SPOKEN
- (792) **CAR:** mmhm .
 %aut mmhm.IM
- (793) **SAR:** mae nhw yn siarad a dibynnu
 %aut be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT talk.V.INFIN and.CONJ depend.V.INFIN
 ar hynna .
 on.PREP that.DEM.SPOKEN
- (794) **SAR:** a wnan nhw ddim_byd heb
 %aut and.CONJ do.V.3P.PRES.SPOKEN they.PRON.3P anything.ADV without.PREP
 bod os na ydy nhw yn siarad
 be.V.INFIN if.CONJ neg.PRT be.V.3S.PRES they.PRON.3P stative.STAT talk.V.INFIN
 a dod i efo yr bobl sâl
 and.CONJ come.V.INFIN to.PREP with.PREP the.DET.DEF people.N.F.SG ill.ADJ
 wnan nhw ddim o eu deall
 do.V.3P.PRES.SPOKEN they.PRON.3P not.ADV from.PREP their.PRON understand.V.INFIN
 nhw .
 they.PRON.3P

- (795) **CAR:** mm .
%aut mm.IM
- (796) **CAR:** wel dw i yn credu bod
%aut well.IM be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT believe.V.INFIN be.V.INFIN
 hyn wedi gorffen achos ydan ni
this.PRON.SP after.PREP complete.V.INFIN cause.N.M.SG be.V.1P.PRES.SPOKEN we.PRON.1P
 mwy na hanner awr .
bigger.ADJ.COMP than.CONJ half.N.M.SG hour.N.F.SG
- (797) **SAR:** wel mae mae hwnna yn
%aut well.IM be.V.3S.PRES be.V.3S.PRES that.PRON.M.SG.SPOKEN stative.STAT
 ddigon ?
enough.QUAN
- (798) **CAR:** dw i yn credu hanner
%aut be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT believe.V.INFIN half.N.M.SG
 awr wnaeth y dynes deud .
hour.N.F.SG do.V.3S.PAST the.DET.DEF woman.N.F.SG say.V.INFIN.SPOKEN
- (799) **CAR:** a dw i yn credu
%aut and.CONJ be.V.1S.PRES.SPOKEN I..PRON.1S stative.STAT believe.V.INFIN
 bod mae hi aros i ni
be.V.INFIN be.V.3S.PRES she.PRON.F.3S wait.V.INFIN to.PREP we.PRON.1P
 gorffen .
complete.V.INFIN
- (800) **SAR:** na .
%aut neg.PRT
- (801) **SAR:** posibl .
%aut possible.ADJ